medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-57
info@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 046938 262758

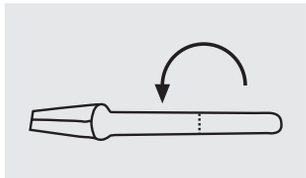
E007209 / 072025

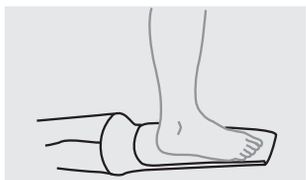
medi

medi 2in1

Gebrauchsanweisung. Instructions for use.
Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
Brugsanvisning. Instrukcja dla użytkownika.
Инструкция по использованию.

medi. I feel better.


1

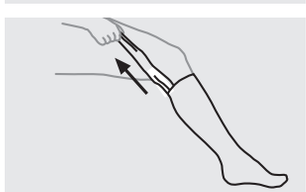

2

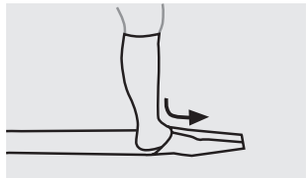
3

4

5

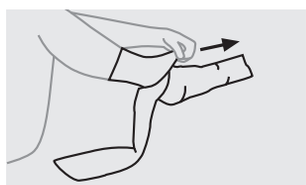
6

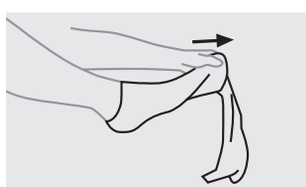

7


A

B

C


D


E

medi.biz/an-auszieh-videos

medi.biz/donning-doffing-videos

Deutsch

medi 2in1

Allgemeine Hinweise
Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Sie rund um das Produkt selbst, die Handhabung, Pflege und Entsorgung.

Heben Sie die Gebrauchsanleitung auf. Vielleicht möchten Sie zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal etwas nachlesen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft oder den medi Endverbraucher-Service.

Die An- und Ausziehhilfe medi 2in1 kann für jede Strumpflänge (Knie-, Schenkelstrumpf oder Strumpfhose) verwendet werden. Die Handhabung ändert sich dadurch nicht.

Hilfsmittel zur Kompressionstherapie sind unter anderem medizinische Kompressionsstrümpfe, die in unterschiedlichen Längen, Kompressionsklassen und Strickverfahren hergestellt werden und zum Beispiel bei Erkrankungen* der venösen Gefäße und zur Ödemtherapie bei Lymph- und / oder Lipödemen Verwendung finden.

[1] An- und Ausziehhilfen dienen dem Schutz und der Schonung des Strumpfmaterials und erleichtern das An- und Ausziehen von MKS. Sie ermöglichen insbesondere Patienten mit Bewegungseinschränkungen den Umgang mit den Materialien, da sie den Bewegungs- und Kraftaufwand minimieren.

* Indikationen medizinischer Kompressionsstrumpf siehe Gebrauchsanweisung medi beziehungsweise mediven.

Zweckbestimmung
Zubehör &: An- und Ausziehhilfe für medizinische/klinische Kompressionsstrümpfe und -strumpfhosen.

Verordnungsrelevante Indikationen für An- / Ausziehhilfen sind u. a.
- Lähmungen
- Altersbedingte Kraftminderungen
- Arthrose / Rheuma
- Adipositas per magna
- weitgehende Wirbelsäulen- / Hüft- / Knieversteifungen
- degenerative Erkrankungen der Hände / im Handbereich
- Folge von Verletzungen / Amputationen

[1] S2k-Leitlinie: Medizinische Kompressionstherapie der Extremitäten mit Medizinischem Kompressionsstrumpf (MKS), Phlebologischem Kompressionsverband (PKV) und Medizinischen adaptiven Kompressionssystemen (MAK). Online veröffentlicht unter: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapitel: 2.1.3 An- und Ausziehhilfen

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Kontraindikationen (Gegenanzeigen)
Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Wichtige allgemeine Hinweise
Um Schäden an dem feinen Gestrick und Verletzungen zu vermeiden, achten Sie bitte auf gepflegte Finger- und Fußnägel sowie glatte Haut an den Fersen. Bitte entsorgen Sie das Produkt, sobald es Verschleißerscheinungen oder Schäden aufweist.

Lagerungshinweis
Bitte bewahren Sie die medi 2in1 trocken auf und schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung.

Erklärung
Mit der An- und Ausziehhilfe medi 2in1 haben Sie ein erstklassiges Produkt gewählt. Speziell auf die Anforderungen aller Kompressionsstrumpfträger abgestimmt, vereinfacht medi 2in1 zwei notwendige Arbeitsschritte.

- Den Kompressionsstrumpf beim Anziehen (Bild 1–7) über den Spann und die Ferse zu bekommen, wurde einfach und leicht gelöst.

- Dies gilt auch für die entgegengesetzte Richtung, das Ausziehen des Kompressionsstrumpfes (Bild A–E). Kraftaufwand und notwendige Beweglichkeit reduzieren sich auf ein angenehmes Mindestmaß.

Anziehen der medi 2in1
1. Die Anziehhilfe medi 2in1 flach auf den Boden legen. Das lange Ende der Anziehhilfe entlang der gestrichelten Linie falten.

2. Den nackten Fuß auf die medi 2in1 Anziehhilfe stellen. Dabei schauen die Zehen in Richtung der umgeschlagenen Kante. Bitte beachten Sie, dass sowohl vorne bei den Zehen als auch hinten an der Ferse genügend (mind. 3 cm) Stoff liegt.

3. Schieben Sie bitte den Stoff leicht zwischen Ihre Zehen, um sie damit festzuhalten.

4. Ziehen Sie den Strumpf an: über den Spann und die Ferse in Richtung Knie.

5. Die Anziehhilfe medi 2in1 bleibt im Strumpf und schaut hinten, an der Wade, heraus.

6. Ziehen Sie Ihre Kompressionsversorgung maximal bis etwa eine Handbreite unter das Knie, um die medi Anziehhilfe leicht herausziehen zu können.

7. Dazu fassen Sie den Teil der Anziehhilfe medi 2in1, der noch aus dem Strumpf schaut, und heben die Ferse etwas an. Jetzt können Sie die Anziehhilfe medi 2in1 ganz leicht und ohne Kraftaufwand aus Ihrem Kompressionsstrumpf / aus Ihrer Kompressionsstrumpfhose herausziehen.

Ausziehen der medi 2in1

A. Die Ausziehhilfe medi 2in1 flach auf den Boden legen.

B. Mit dem Fuß, so weit es geht, in die „Tüte“ schlüpfen.

C. Ziehen Sie Ihre Kompressionsversorgung bis zum Ansatz der Ausziehhilfe herunter (Wadenbereich). Nun legen Sie den Bund oder das Haftband Ihres Kompressionsstrumpfes über die medi 2in1.

D. Jetzt können Sie den Strumpf ganz leicht über die Ferse und den Spann in Richtung Fußspitze ziehen.

E. Wenn Sie den Kompressionsstrumpf ausgezogen haben, befindet sich die Ausziehhilfe medi 2in1 im Inneren des Strumpfes.

Wie können Sie die medi 2in1 reinigen?

medi 2in1 können Sie problemlos in der Waschmaschine, im Schonwaschgang bis 40 °C, waschen.

Bitte weder chemisch noch mittels eines Fleckenentferners reinigen.

Trocknen Sie die An- und Ausziehhilfe medi 2in1 einfach an der Luft. Heizquellen wie Öfen und Heizkörper oder auch Wäschetrockner bitte vermeiden.

Materialzusammensetzung

Ungefärbtes, naturweißes und unter Druck geglättetes Polyamid

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie Ihre medi 2in1 über den Rest- beziehungsweise Hausmüll. Es bestehen keine besonderen Kriterien zur Vernichtung.

medi 2in1

General Instructions

Please read through the entire instructions for use carefully. They contain important information concerning the product itself, as well as its handling, maintenance and disposal.

Keep the instructions for use. You may wish to read them again at a later point in time.

If you have any questions, please contact the medical supply store or the medi Consumer Service.

The medi 2in1 donning and doffing aid can be used with any stocking length (knee, ankle or full-length stocking). The same method is applied for all stocking lengths.

Compression therapy aids include, among other items, medical compression stockings which are manufactured in different lengths, compression classes and with different knitting methods. Compression stockings are used for a variety of purposes, including treating venous disorders and conditions* and for treating oedema caused by lymphoedema and lipoedema.

[1] Donning and doffing aids protect and preserve the stocking material and make it easier to put on and take off medical compression stockings. In particular, they also enable patients with limited mobility to use the products by reducing the amount of motion and force needed to put them on and take them off.

* For indications for medical compression stockings see medi and/or mediven instructions for use.

Purpose and use

Accessories &: Donning and doffing aids for medical/clinical compression socks and stockings

Indications for donning and doffing aids include

- Hemiplegia
- Loss of power due to age
- Osteoarthritis/rheumatism
- Morbid obesity
- Extensive spinal/hip/knee stiffness
- Degenerative condition of the hands/related to the hands
- Sequellae from injuries/amputations

[1] S2k guideline: Medical compression therapy of the extremities using medical compression stockings (MCS), venous compression bandage (VCB) and medical adaptive compression systems (MACS). Published online at: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Chapter: 2.1.3 Donning and Doffing Aids

Contraindications

No contraindications are known.

English

Important general instructions
To prevent injuries and damage to the delicate knitted fabric, please make sure your finger and toenails are well-kempt and the skin on your heels is smooth.
Please dispose of this product as soon as it shows signs of wear or damage.

Storage instructions
Please store the medi 2in1 in a dry place and keep it out of direct sunlight.

Explanation
You have selected a top-class product by choosing the medi 2in1 donning and doffing aid.
The medi 2in1 is specially adapted to meet the needs of all wearers of compression stockings and simplifies two crucial steps in putting on and taking off compression stockings.

- The medi 2in1 makes it easy and simple to bring the compression stocking over the instep and heel when putting it on (Figs. 1 - 7).

- This is also true for taking off the compression stocking (Figs. A–E). The force and mobility needed to perform these tasks are reduced to minimum levels, making the process more comfortable for the user.

Putting on compression stockings with the medi 2in1
1. Lie the medi 2in1 donning aid flat on the floor. Fold the long end of the donning aid along the dashed line.

2. Place your bare foot on the medi 2in1 donning aid. Your toes should be pointing towards the folded over edge. Please ensure that there is enough fabric around the front of the toes and at the back of the heel (at least 3 cm).

3. Push the material lightly between your toes so that you can hold it with your toes.

4. Pull the stocking on over the instep and heel, working towards your knee.

5. Here, the medi 2in1 donning aid remains in the stocking and pokes out of the back of the calf.

6. Pull your compression clothing up until it is around one handspan under your knee (at the highest) so that you can pull out the medi donning aid easily.

7. To do this, grip the section of the medi 2in1 donning aid that is still poking out of your stocking and lift the heel slightly. Now you can easily pull the medi 2in1 donning aid out of your compression sock / compression stocking without exerting much force.

Taking off compression stockings with the medi 2in1

A. Lie the medi 2in1 doffing aid flat on the floor.

B. Slide your foot into the pocket section, as far as it will go.

C. Pull down your compression stocking until it is at the edge of the doffing aid (calf area). Then bring the cuff or the top band of your compression stocking over the medi 2in1.

D. Now you can easily pull the stocking off towards the toes, over the heel and instep.

E. When you have taken the compression stocking off, the medi 2in1 doffing aid will still be inside the stocking.

How do I clean the medi 2in1?

You can easily wash the medi 2in1 in the washing machine on a delicates cycle at temperatures of up to 40°C.

Please do not clean it chemically and do not use stain remover on it.

Simply leave the medi 2in1 donning and doffing aid to air dry. Please keep it away from sources of heat such as ovens, radiators and tumble dryers.

Material composition

Non-dyed, naturally white polyamide that has been smoothed under pressure

Disposal

Please dispose of your medi 2in1 aid via your general waste or household waste. There are no specific criteria for disposing of the stockings.

Français

medi 2in1

Remarques générales
Veuillez lire le mode d'emploi intégralement et attentivement. Il contient des informations importantes pour vous sur le produit lui-même, son maniement, son entretien et son élimination.

Conservez ce mode d'emploi. Vous souhaiterez peut-être le consulter à nouveau à un moment ultérieur.

Pour toute question, adressez-vous à votre magasin spécialisé ou au service clientèle de medi.

L'aide à l'enfilage et au retrait medi 2in1 peut être utilisée pour toutes les longueurs de bas (mi-bas, cuissards ou collants). La manipulation reste la même.

Les auxiliaires de contention sont par exemple les bas de compression médicaux fabriqués en différentes longueurs et classes de compression et selon différents procédés de tricotage, et sont utilisés par exemple pour les maladies* veineuses et pour la thérapie des lymphœdèmes et/ou des lipœdèmes.

[1] Les aides à l'enfilage et au retrait servent à protéger et conserver le matériau du bas et simplifient l'enfilage et le retrait des bas de compression médicaux (BCM). Elles permettent en particulier aux patients à mobilité restreinte de manipuler les bas, car elles ne demandent que peu de mouvement et de force.

* Pour les indications des bas de compression médicaux, consultez le mode d'emploi medi ou mediven.

Destination
Accessoires &: Aide à l'enfilage et au retrait pour les bas et collants de compression médicaux/cliniques

Les indications médicales pour l'utilisation d'aides à l'enfilage et au retrait comprennent par ex.
- paralysie
- faiblesse musculaire liée à l'âge
- arthrose/rhumatisme
- obésité morbide
- raideurs prononcées de la colonne vertébrale, de la hanche ou du genou
- maladies dégénératives affectant les mains
- conséquences de blessures/amputations

[1] Directive S2k : La thérapie de compression médicale des extrémités à l'aide de bas de compression médicaux (BCM), de bandages compressifs en phlébologie (BCP) et de systèmes de compression médical adaptatifs (CMA). Publiée en ligne sur : https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Chapitre : 2.1.3 Aides à l'enfilage et au retrait

Contre-indications
Aucune contre-indication n‘est connue.

Remarques générales importantes
Pour éviter de détériorer le tricot délicat et de se blesser, veillez à avoir des ongles des mains et des pieds soignés et la peau lisse sur les talons.
Éliminez le produit dès qu‘il présente des signes d‘usure ou des détériorations.

Conseil de rangement
Conservez le medi 2in1 au sec et à l‘abri d‘une exposition directe au soleil.

Explication
L’aide à l’enfilage et au retrait medi 2in1 est un produit de très haute qualité.
Spécialement conçu pour répondre aux besoins des porteurs d’accessoires de contention, le medi 2in1 simplifie ces deux étapes nécessaires au port.

- Il facilite grandement le passage de l’accessoire de contention (images 1–7) sur le cou-de-pied et le talon lors de l’enfilage.

- Cela s’applique également au sens opposé lors du retrait du bas de contention (images A–E).
  L’effort et la mobilité requis sont réduits à un minimum agréable.

Utiliser le medi 2in1 pour enfiler

1. Placez l’aide à l’enfilage medi 2in1 à plat sur le sol. Pliez l’extrémité longue le long de la ligne pointillée.

2. Placez le pied nu sur l’aide à l’enfilage medi 2in1. Ce faisant, les orteils sont orientés vers le bord plié. Veillez à ce qu’il y ait suffisamment de tissu à l’avant au niveau des orteils et à l’arrière au niveau du talon (au moins 3 cm).

3. Faites passer un peu de tissu entre les orteils afin de le tenir en place.

4. Enfilez le bas : par-dessus le cou-de-pied et le talon en direction du genou.

5. L’aide à l’enfilage medi 2in1 reste dans le bas et dépasse à l’arrière au niveau du mollet.

6. Tirez votre accessoire de contention jusqu’à environ une largeur de main en-dessous du genou afin de pouvoir retirer facilement l’aide à l’enfilage medi.

7. Pour ce faire, saisissez la partie de l'aide à l'enfilage medi 2in1 qui dépasse du bas et relevez légèrement le talon. Vous pouvez maintenant retirer l'aide à l'enfilage medi 2in1 de votre bas de contention/collant de contention facilement et sans effort.

Utiliser le medi 2in1 pour retirer

A. Placez l'aide au retrait medi 2in1 à plat sur le sol.

B. Insérez le pied dans le « sac » le plus loin possible.

C. Abaissez votre accessoire de contention jusqu'à la base de l'aide au retrait (au niveau des mollets). Placez maintenant le bord ou la bande adhésive de votre bas de contention sur le medi 2in1.

D. Vous pouvez maintenant passer facilement le bas au-dessus de votre talon et de votre cou-de-pied en direction des orteils.

E. Une fois l'accessoire de contention entièrement retiré, l'aide au retrait medi 2in1 se trouve à l'intérieur du bas.

Comment nettoyer le medi 2in1 ?

Vous pouvez laver le medi 2in1 sans aucun problème en machine à laver sur cycle doux à 40 °C.

Ne pas le nettoyer à sec ou avec un détachant.

Laissez simplement l'aide à l'enfilage et au retrait medi 2in1 sécher à l'air libre. Évitez les sources de chaleur telles que les fours et les radiateurs ainsi que les sèche-linge.

Matériau

Polyamide blanc naturel non teint lissé sous pression

Élimination

Veuillez éliminer votre medi 2in1 avec les déchets ménagers ordinaires. Une élimination selon des critères précis n'est pas prescrite.

medi 2in1

Indicaciones generales
Lea completa y atentamente todas las instrucciones de uso. Incluye información importante sobre el propio producto, así como el manejo, el cuidado y la eliminación.

Conserve estas instrucciones de uso. Es posible que desee consultarlas en el futuro.

Si tiene dudas, póngase en contacto con su especialista o el servicio al consumidor de medi.

El complemento para la colocación y la extracción medi 2in1 se pueden emplear para cualquier longitud de media (pantis, medias hasta el muslo o medias hasta la rodilla). Su forma de empleo no cambia.

Entre los distintos productos para la terapia de compresión se encuentran las medias compresión, fabricadas con distintos tamaños, clases de compresión y procedimientos de confección. Se usan, por ejemplo en caso de enfermedad*, para afecciones venosas y el tratamiento de linfedemas o lipedemas.

[1] Los complementos para la colocación y la extracción sirven para proteger y cuidar el material de la media y facilitan la colocación y la extracción de las medias de compresión médicas (MCM). En particular, permiten a los pacientes con movilidad limitada trabajar con los materiales, ya que minimizan el esfuerzo requerido para el movimiento y la fuerza.

* Encontrará indicaciones sobre las medias de compresión en las instrucciones de uso de medi o mediven.

Uso previsto
Accesorios &: Complemento para la colocación y extracción de medias y pantis de compresión médicas/clínicas.

Entre las indicaciones conforme a las disposiciones de los complementos para la colocación y la
- extracción se incluyen:
- Parálisis
- Disminución de la fuerza por la edad
- Artrosis/reumatismo
- Obesidad mórbida
- Elevada rigidez de la columna vertebral/cadera/rodilla
- Enfermedades degenerativas en las manos/en la zona de las manos
- Consecuencia de lesiones/amputaciones

[1] Directiva S2k: Terapia de compresión médica para las extremidades con medias de compresión médicas (MCM), vendas de compresión flebológica (VCF) y sistemas de compresión adaptativa médica (SCAM). Publicado online en: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html Capítulo: 2.1.3 Complemento para la colocación y la extracción

Contraindicaciones
No se conocen contraindicaciones.

Indicaciones generales importantes
Para evitar dañar el tejido fino y lesiones, deberá asegurarse de que las uñas de los dedos y de los pies estén bien cuidadas y que la piel de los talones esté lista.
Elimine el producto en cuanto presente indicios de desgaste o daños.

Guardado
Guarde el medi 2in1 en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

Explicación
Con el complemento para la colocación y la extracción medi 2in1 ha elegido un producto de primera categoría.
Especialmente adaptado a todos los requisitos de los usuarios de medias de compresión, medi 2in1 simplifica los dos pasos necesarios.

- Permite colocar de forma sencilla la media de compresión sobre el empeine y el talón al ponérsela (figura 1-7).

- Lo mismo se aplica en el sentido opuesto, es decir, al sacarse la media de compresión (figura A-E).
  El esfuerzo y la movilidad necesaria se reducen a un cómodo mínimo.

Colocación de medi 2in1
1. Coloque el complemento para la extracción medi 2in1 plano sobre el suelo. Doble el extremo largo del complemento para la colocación por línea punteada.

2. Ponga el pie desnudo en el complemento para la colocación medi 2in1. Al hacerlo, compruebe que los dedos de los pies queden mirando al borde doblado. Asegúrese de que quede suficiente tejido (al menos 3 cm) en la parte delantera de los dedos, así como en la parte trasera del talón.

3. Estire el tejido ligeramente entre los dedos de los pies para mantenerlos en su lugar.

4. Póngase la media: sobre el empeine y el talón hacia la rodilla.

5. El complemento para la colocación medi 2in1 queda en la media mirando hacia atrás, a la pantorrilla.

6. Tire del sistema compresión como máximo el ancho de una mano por debajo de la rodilla para poder retirar fácilmente el complemento para la colocación medi.

7. Para ello, agarre la parte del complemento para la colocación medi 2in1 que aún está fuera de la media. Ahora puede sacar fácilmente y sin esfuerzo el complemento para la colocación 2in1 de sus medias de compresión.

Extracción de medi 2in1

A. Coloque el complemento para la extracción medi 2in1 plano sobre el suelo.

B. Meta el pie en la „bolsa“ lo más que pueda.

C. Baje el elemento de compresión hasta la base del complemento para la extracción (área de la pantorrilla). Ahora coloque la unión o la cinta adhesiva de la media de compresión sobre medi 2in1.

D. Ahora puede tirar fácilmente de la media sobre el talón y el empeine hacia la punta del pie.

E. Cuando se quite la media de compresión, el complemento para la extracción medi 2in1 quedará dentro de la media.

¿Cómo puede limpiar medi 2in1?

Puede lavar medi 2in1 sin problemas en la lavadora con un programa delicado hasta 40 °C.

No lo limpie químicamente con un quitamanchas.

Seque el complemento para la colocación y la extracción medi 2in1 fácilmente al aire libre. Evite fuentes de calor como hornos y radiadores o secadores de manos.

Composición de los materiales

Poliamida incolora, blanco natural y alisada a presión

Eliminación

Elimine medi 2in1 en la basura doméstica. No existen criterios de eliminación especiales.

Português

medi 2in1

Indicações gerais
Leia as instruções para aplicação cuidadosa e completamente. Elas contêm informações importantes sobre o produto propriamente dito, o manuseio, o cuidado e a eliminação.

Guarde as instruções para aplicação. Poderá ter de voltar a lê-las mais uma vez posteriormente.

Em caso de dúvidas, contacte o seu fornecedor ou o Serviço de Apoio ao Consumidor da medi.

Os auxiliares para calçar e descalçar medi 2in1 podem ser usados em todos os comprimentos de meias (meia até ao joelho, até à raiz da coxa ou meias-calças). O manuseamento não muda.

Os auxiliares para a terapia de compressão são, entre outros, as meias de compressão medicinal, que são fabricadas em diferentes comprimentos, classes de compressão e métodos de tricotamento e, são usadas, por exemplo, em doenças* dos vasos venosos e em terapia em edemas, na linfa e/ou lipedemas.

[1] Os auxiliares de calçar e de descalçar servem para a proteção e para conservação do material da meia e facilitam ao calçar e descalçar de meias de compressão medicinais (MCM). Estes permitem aos pacientes especiais com limitações de movimento o manuseamento dos materiais, dado que eles minimizam o esforço de movimento e de força.

* Para obter indicações sobre os collants de compressão medicinais, consulte as instruções para aplicação medi ou mediven.

Finalidade
Acessório : Auxiliar de calçar de meias e meias-calças de compressão medicinais/clínicas.

As indicações essenciais de regulamentos para auxiliares para calçar e descalçar são, por exemplo
- Paralisias
- Diminuição da força relacionada com a idade
- Artrose/reumático
- Obesidade mórbida
- Extensa rigidez da coluna, anca, joelho
- Doenças degenerativas das mãos/na zona das mãos
- Consequências de lesões/amputações

[1] diretriz S2k: Terapia medicinal de compressão das extremidades com meias de compressão medicinais (MCM), ligadura de compressão flebológica (LCF) e sistema de compressão adaptativos e medicinais (SCAM). Publicado online em: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Capítulo: 2.1.3 Auxiliares de calçar e descalçar

Contraindicações
Não são conhecidas quaisquer contraindicações.

Indicações gerais importantes
De modo a evitar danos no tecido de malha fino e lesões, certifique-se de que tem as unhas das mãos e dos pés cuidadas, bem como pele macia nos calcanhares.
Elimine o produto assim que este apresente sinais de desgaste ou danos.

Instrução de armazenamento
Guarde o medi 2in1 de forma seca e proteja-o contra a exposição direta à luz solar.

Explicação
Ao optar pelo auxiliar para calçar e descalçar medi 2in1, está a escolher um produto de excelência.
Especialmente adequado para as exigências de todos os utilizadores de meias de compressão, o medi 2in1 facilita duas etapas necessárias para o processo.

- Foi simples e fácil de colocar a meia de compressão sobre o peito do pé e o calcanhar ao vesti-la (imagens 1 a 7).

- Isto também é válido para o oposto: descalçar a meia de compressão (imagens A a E).
  A força e os movimentos necessários são reduzidos para um confortável mínimo possível.

Como calçar o medi 2in1
1. Colocar o auxiliar para calçar medi 2in1 no chão. Dobrar a extremidade comprida do auxiliar para calçar ao longo da linha tracejada.

2. Colocar o pé descalço no auxiliar para calçar medi 2in1. Ao fazê-lo, os dedos dos pés ficam a apontar para a borda dobrada. Certifique-se de que fica com tecido suficiente tanto à frente nos dedos dos pés como atrás nos calcanhares (pelo menos 3 cm).

3. Faça deslizar o tecido ligeiramente entre os seus dedos dos pés, para assim conseguir segurá-lo.

4. Calce a meia: sobre o peito do pé e o calcanhar, na direção do joelho.

5. O auxiliar para calçar medi 2in1 permanece na meia e fica virado para trás, na barriga da perna.

6. Para conseguir retirar o auxiliar para calçar medi facilmente, puxe o seu

apoio de compressão no máximo até cerca de uma mão abaixo do joelho.

7. Para o efeito, segure na parte do auxiliar para calçar medi 2in1 que continua fora da meia e levante um pouco o calcanhar. Agora pode puxar o auxiliar para calçar medi 2in1 de forma suave e sem fazer força para fora da sua meia de compressão/das suas meias-calças de compressão.

Como descalçar o medi 2in1

A. Colocar o auxiliar para descalçar medi 2in1 no chão.

B. Fazer deslizar o pé, tanto quanto possível, para dentro do «invólucro».

C. Puxe o seu apoio de compressão para baixo até à base do auxiliar para descalçar (zona da barriga da perna). Agora coloque a fita ou a banda de fixação do seu apoio de compressão por cima do medi 2in1.

D. Agora pode puxar a meia muito facilmente ao longo do calcanhar e do peito do pé na direção da ponta do pé.

E. Quando tiver descalçado a meia de compressão, o auxiliar para descalçar medi 2in1 estará no interior da meia.

Como limpar o medi 2in1?

Pode lavar o medi 2in1 na máquina de lavar roupa sem qualquer problema, num ciclo de lavagem suave, a 40 °C.

Não limpe com produtos químicos nem com um tira-nódoas.

Deixe que o auxiliar para calçar e descalçar medi 2in1 seque simplesmente ao ar. Evitar fontes de calor como fornos e aparelhos de aquecimento ou até mesmo máquinas de secar roupa.

Composição do material

Poliamida não colorida, de branco natural e alisada sob pressão

Eliminação

Elimine o medi 2in1 com o lixo doméstico. Não existem quaisquer critérios específicos de eliminação.

medi 2in1

Algemene aanwijzingen
Lees de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Deze omvat belangrijke informatie voor u over het product zelf, het gebruik, het onderhoud en de verwijdering.

Bewaar de gebruiksaanwijzing. Mogelijk wilt u op een later tijdstip nog eens iets nalezen.

Neem bij vragen contact op met uw vakspecialist of de eindgebruikerservice van medi.

Het aan- en uittrekhulpmiddel medi 2in1 kan voor alle kousen, ongeacht de lengte (panty's, knie- of dijkousen) gebruikt worden. Het wordt daarbij steeds op dezelfde manier gebruikt.

Hulpmiddelen voor compressietherapie zijn o.a. medische compressiekousen die in verschillende lengtes, compressieklassen en breiprocessen worden geproduceerd, en bijv. bij aandoeningen* aan de veneuze vaten en voor oedeemtherapie bij lymf- en/of lipoedemen worden gebruikt.

[1] De aan- en uittrekhulp dient om het materiaal van de kousen te beschermen en helpt bij het aan- en uittrekken van medische compressiekousen. Vooral patiënten met mobiele beperkingen kunnen zo gemakkelijker het materiaal gebruiken, omdat er minder inspanning en kracht nodig zijn.

* Indicaties medische compressiekous, zie de gebruiksaanwijzing medi resp. mediven.

Doel
Toebehoren &: Aantrekhulp voor medische/klinische compressiekousen en -pantybroekjes.

Indicaties om de aan-/uittrekhulp voor te schrijven, zijn o.a.
- Verlammingen
- Minder kracht door leeftijd
- Artrose/reuma
- Zwaarlijvigheid
- Ernstige verstijving van ruggengraat, heup of knie
- Degeneratieve ziektes van handen/handbereik
- Gevolgen van letsels/amputaties

[1] S2k-leidraad: Medische compressietherapie van de ledematen met medische compressiekousen (MCK), flebologisch compressieverband (FCV) en medische aanpasbare compressiesystemen (MAC). Online beschikbaar op: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html Hoofdstuk: 2.1.3 Aan- en uittrekhulp

Contra-indicaties
Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Belangrijke algemene aanwijzingen
Om schade aan het fijne weefsel en letsels te vermijden, denkt u aan verzorgde vinger- en voetnagels evenals aan een gladde huid op uw hielen.
Gebruik het product niet meer zodra het sporen van slijtage of schade vertoont.

Aanwijzing voor opslag
Bewaar de medi 2in1 op een droge plaats, beschermd tegen directe zonnestraling.

Verklaring
U heeft gekozen voor het aan- en uittrekhulpmiddel medi 2in1 – een uitstekend product.
medi 2in1 is speciaal aangepast aan de eisen van alle dragers van compressiekousen, met name door twee belangrijke stappen te vereenvoudigen.

- Het aantrekken van de compressiekous (afb. 1–7) over de wreef en hiel werd op een eenvoudige manier opgelost.

- Dat is ook het geval voor het uittrekken van de compressiekous (afb. A–E).
  De vereiste kracht en beweeglijkheid worden zo tot een aangenaam minimum beperkt.

Aantrekken van de medi 2in1
1. Leg het aantrekhulpmiddel medi 2in1 vlak op de grond. Vouw het lange uiteinde van het aantrekhulpmiddel langs de stippellijn.

2. Plaats uw blote voet op het aantrekhulpmiddel medi 2in1. Uw tenen wijzen naar de omgeslagen rand. Zorg ervoor dat zowel vooraan bij uw tenen als achteraan bij uw hiel voldoende (min. 3 cm) stof beschikbaar is.

3. Schuif de stof wat tussen uw tenen, zodat deze blijft zitten.

4. Trek de kous aan: over uw wreef en hiel in de richting van uw knie.

5. Het aantrekhulpmiddel medi 2in1 blijft in de kous zitten en steekt er achteraan, aan uw kuit, uit.

6. Trek uw compressievoorziening hoogstens tot een handbreedte onder uw knie, zodat u het aantrekhulpmiddel er nog gemakkelijk kunt uithalen.

7. Neem daartoe het deel van het aantrekhulpmiddel medi 2in1, dat nog uit de kous steekt, vast en til uw hiel wat op. Haal nu het aantrekhulpmiddel medi 2in1 zonder moeite uit uw compressiekous/ compressiepanty.

Uittrekken van de medi 2in1

A. Leg het uittrekhulpmiddel medi 2in1 vlak op de grond.

B. Schuif uw voet zo ver mogelijk in het 'zakje'.

C. Trek uw compressievoorziening tot de bovenkant van het uittrekhulpmiddel naar beneden (bij uw kuit). Leg nu de rand of de bovenband van uw compressiekous over de medi 2in1.

D. Nu kunt u de kous gemakkelijk over uw hiel en wreef in de richting van uw tenen trekken.

E. Als u de compressiekous uitgetrokken heeft, zit het uittrekhulpmiddel medi 2in1 in de kous.

Hoe kunt u de medi 2in1 reinigen?

medi 2in1 kunt u zonder problemen in de wasmachine wassen met een fijnwasprogramma tot 40 °C.

Niet chemisch of met een vlekkenverwijderaar reinigen.

Laat het aan- en uittrekhulpmiddel medi 2in1 gewoon in de lucht drogen. Vermijd verwarmingsbronnen, zoals ovens, radiators of droogtrommels.

Samenstelling van het materiaal

Ongekleurd, natuurlijk wit en onder druk gladgemaakt polyamide

Afvalverwijdering

Gooi uw medi 2in1 weg bij het restafval of huisvuil. Er bestaan geen bijzondere criteria voor de vernietiging.

Dansk

medi 2in1

Generelle oplysninger
Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt.
Den indeholder vigtige oplysninger til dig om produktet, dets anvendelse, pleje og bortskafning.

Opbevar venligst brugsanvisningen. Måske får du brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Har du spørgsmål til produktet, bedes du henvende der hvor du har fået den udleveret. Alternativt kan du kontakte medi kundeservice.

Strømpe af- og Påtageren, medi 2in1 kan anvendes til af- og påtagning af strømper i alle længder (knæ-, lårstrømpe eller strømpebukser). Der er ingen forskel i brug.

Medicinske kompressionsstrømper, fremstilles i forskellige længder og kompressionsklasser og kan strikkes på forskellige måder. De er et kropsbårent hjælpemiddel og anvendes fx ved* sygdomme i de venøse kar og til varig ødembehandling ved lip- eller lymfødem – Kronisk Ødem.

[1] Strømpe på og aftagerens formål er at gøre påtagning og aftagning af medicinske kompressionsstrømper lettere samt at skåne strømpens materiale. Herudover er det en hjælp til borgeren, der skal bruge færre kræfter og energi.

* Indikation medicinsk kompressionsstrømpe se brugsanvisning medi og mediven..

Formål
Tilbehør &: På- og aftagningshjælp til medicinske/kliniske kompressionsstrømper og
-strømpebukser.

Indikationer for på- og aftagningshjælp er bl.a.
- Lammelse
- Aldersbetinget kraftnedsættelse
- Artrose / reumatisme/ Gigt
- Adipositas
- Stivhed af rygsøjle / hofte / knæ
- Degenerative sygdomme på hænderne / i hændernes områder
- Følge af tilskadekomster / amputationer

[1] S2k-retningslinje: Medicinisk kompressionsbehandling for ekstremiteterne med medicinisk kompressionsstrømpe (MKS), flebologisk kompressionsbandage (FKB)
og medicinske adaptive kompressionssystemer (MAK). Offentliggjort online på:
https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapitel: 2.1.3 På- og aftagningshjælp

Kontraindikationer
Der er ingen kendte kontraindikationer.

Vigtige generelle oplysninger
For at undgå at beskadige kompressionsstrømpen og for at undgå sår og rifter anbefaler vi at du har velplejede negle samt glat hud på hælene.
Hvis der er slid eller huller i strømpen, bør den bortskaffes.

Opbevaring
Opbevar venligst medi 2in1 på et tørt sted, og beskyt den mod direkte sollys.

Forklaring
Med medi 2in1 har du valgt et kvalitetsprodukt.
medi 2in1 er specielt tilpasset til kravene fra alle de, der anvender kompressionsstrømper, og de to nødvendige gøremål bliver meget nemmere ved brug af mediven 2in1.

- Nu er det nemt at få kompressionsstrømpen over vrist og hæl, når man tager den på (afb. 1–7).

- Det gælder også den modsatte vej, når man tager kompressionsstrømpen af (afb. A–E).
  De kræfter og bevægeligheden, der skal bruges reduceres og letter på- og aftagning.

Sådan påtages strømpen vha. medi 2in1
1. Læg medi 2in1 fladt pa gulvet. Fold medi 2in1´s lange ende ved den stiplede linje.

2. Sat den nøgne fod på medi 2in1. Tæerne peger mod folden. Der skal være min. 3 cm stof, både foran ved tæerne og bag ved hælen.

3. Skub evt. stoffet let ned mellem dine tæer for at holde stoffet fast.
4. Tag strømpen på: over vristen og hælen i retning mod knæet.

5. medi 2in1 bliver siddende i strømpen og kigger ud pa bagsiden ved læggen.

6. Træk din kompressionsstrømpe op til knæet med mindst en håndbreddes afstand, så du nemt kan trække medi 2in1 ud.

7. Tag fat i den del af medi 2in1, der rager ud over strømpen, og løft halen/stroppen. Nu kan du meget nemt og uden kraftanvendelse trække medi 2in1 ud af din kompressionsstrømpe

Sådan tager du strømpen af vha. medi 2in1
A. Læg medi 2in1 fladt pa gulvet.

B. Stik foden så langt som muligt ind i „posen“.

C. Trak din kompressionsstrømpe ned til medi 2in1´s kant (lagregion). Fold nu din kompressionsstrømpes kant ned over medi 2in1.
D. Nu kan du meget nemt trække strømpen over hæl og vrist hen mod tåspidsen.
E. Når du har taget kompressionsstrømpen af, er medi 2in1 inde i strømpen.

Hvordan kan du vaske medi 2in1?
medi 2in1 kan uden problemer vaskes i vaskemaskinen, skånevask op til 40 °C.

Brug venligst aldrig kemiske rensemidler eller en pletfjerner.

medi 2in1 kan hænge tørre og tørrer hurtigt.

Undgå tørring på radiatorer eller tørretumbling.

Materialesammensætning
Ufarvet, naturhvidt og undertryk, glattet polyamid.

Bortskafning
Bortskaf venligst din medi 2in1 sammen med rest- eller
Tekstilaffald. Der gælder ingen særlige forholdsregler ved destruering.

medi 2in1

Общие указания
Внимательно прочитайте всю инструкцию по использованию.
В ней содержится важная информация о самом изделии, обращении, уходе и утилизации.

Сохраните инструкцию по использованию. Возможно, позднее Вы захотите что-то перечитать.

По всем вопросам обращайтесь в специализированный магазин или в клиентскую службу компании medi.

Приспособления для надевания и снятия medi 2in1 можно использовать для чулка любой длины (чулок до колена, чулок до бедра или колготки). Способ применения при этом не меняется.

Вспомогательными средствами компрессионной терапии являются, среди прочего, медицинские компрессионные чулки различной длины, различных классов компрессии и изготовленные разными способами вязания, которые применяются, например, при* заболеваниях вен и в рамках противоотечной терапии при лимфедеме и/или липедеме.

[1] Приспособления для надевания и снятия служат для защиты и продления срока службы материала чулок. Они облегчают надевание и снятие медицинских компрессионных чулок. В частности, они помогают пациентам с ограниченной подвижностью при обращении с материалом, сводя до минимума необходимость двигаться и прилагать усилия.

*Показания к применению медицинского компрессионного чулка см. в инструкции по использованию medi или mediven.

Назначение
принадлежности &: Приспособления для надевания медицинских/клинических компрессионных чулок и колготок.

Медицинские показания для использования приспособления для надевания и снятия
- паралич
- упадок сил в пожилом возрасте
- артроз/ревматизм
- сильное ожирение
- высокая ригидность позвоночника/тазобедренных/коленных суставов
- дегенеративные заболевания кистей/области кистей рук
- последствия травм/ампутаций

[1] Директива S2k: Медицинская компрессионная терапия конечностей при помощи медицинских компрессионных чулок (MKS), флебологической компрессионной повязки (PKV) и медицинских адаптивных компрессионных систем (MAK). Опубликована в Интернете: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Глава: 2.1.3 Приспособления для надевания и снятия

Противопоказания
Противопоказания неизвестны.

Важные общие указания
Во избежание повреждений тонкой ткани и травмирования следите, пожалуйста, за состоянием ногтей на пальцах рук и ног, а также за гладкостью кожи на пятках.
Утилизируйте изделие, как только на нем появятся следы износа или повреждения.

Указание по хранению
Храните приспособление medi 2in1 в сухом месте и защищайте его от прямых солнечных лучей.

Пояснение
Выбрав приспособление для надевания и снятия medi 2in1, Вы приобрели первоклассный продукт.
Приспособление medi 2in1 подходит всем, кто носит компрессионные чулки, и упрощает два необходимых действия.

- Для натягивания компрессионного чулка при надевании (рис. 1–7) на подъем и пятку было найдено простое и легкое решение.

- Это относится также к снятию компрессионного чулка (рис. A–E). Усилия и необходимые движения уменьшаются до приятного минимума.

Надевание medi 2in1
1. Уложите приспособление для надевания medi 2in1 на пол и расправьте его. Сложите длинный конец приспособления для надевания вдоль штриховой линии.

2. Поставьте голую стопу на приспособление для надевания medi 2in1. При этом пальцы ноги должны быть направлены в сторону сложенного края. Проследите за тем, чтобы и спереди перед пальцами ноги, и сзади за пяткой имелось достаточно материала (мин. 3 см).

3. Немного сдвиньте материал и поместите его между пальцами ноги, чтобы тем самым удерживать его.

4. Наденьте чулок на подъем и пятку в направлении колена.

5. Приспособление для надевания medi 2in1 остается в чулке, его край выступает сзади у икры.

6. Максимально натяните свое компрессионное изделие так, чтобы расстояние от него до колена равнялось примерно ширине

ладони. Это нужно для того, чтобы легко извлечь приспособление для надевания.

7. Для этого возьмитесь за ту часть приспособления для надевания medi 2in1, которая еще выступает из чулка, и немного поднимите пятку. Теперь приспособление для надевания medi 2in1 можно очень просто и без особых усилий вытащить из компрессионного чулка/компрессионных колготок.

Снятие medi 2in1

A. Уложите приспособление для снятия medi 2in1 на пол и расправьте его.

B. Просуньте стопу в «кулек», насколько это возможно.

C. Стяните свое компрессионное изделие до начала приспособления для снятия (в области икры). После этого поместите подвязку или фиксирующую ленту своего компрессионного чулка поверх medi 2in1.

D. Теперь Вы можете очень легко стянуть чулок с пятки и подъема в направлении мыска.

E. После снятия компрессионного чулка приспособление для снятия medi 2in1 находится внутри него.

Как очищать приспособление medi 2in1?

medi 2in1 можно без проблем стирать в стиральной машине в режиме деликатной стирки при температуре 40 °C.

Запрещено очищать приспособление с использованием средств для химической чистки или пятновыводителя.

Сушите приспособление для надевания и снятия medi 2in1 на воздухе. Избегайте нахождения рядом с источниками тепла, такими как печи, отопительные приборы или сушилки для белья.

Состав материала

Неокрашенный, естественно-белый и разглаженный под давлением полиамид.

Утилизация

Утилизируйте приспособление 2in1 вместе с остаточными или бытовыми отходами. Особые указания относительно утилизации отсутствуют.

Italiano

medi 2in1

Avvertenze generali
Leggere interamente le istruzioni per l'uso con attenzione, contengono importanti informazioni sul prodotto, sul suo utilizzo, sulla cura e lo smaltimento.

Conservare queste istruzioni per l'uso, nel caso in cui fosse necessario consultarle in un momento successivo.

Per qualsiasi domanda rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio consumatori medi.

L'ausilio infila- e sfila-calze medi 2in1 può essere utilizzato per calze di ogni lunghezza (gambaletto, calza alla coscia o collant). La lunghezza non incide sul suo utilizzo.

Tra gli ausili per la terapia di compressione vi sono, tra l'altro, le calze medicali di compressione che vengono prodotte in diverse lunghezze, classi di compressione e secondo tecniche di lavorazione diverse e, ad esempio *, trovano applicazione nelle patologie a carico dei vasi sanguigni o per la terapia di linfedemi e/o lipoedemi.

[1] Gli ausili infila- e sfila-calze servono a proteggere e a maneggiare con cura il materiale delle calze e rendono più agevole indossare e togliere le calze compressive medicali. Essi consentono l'uso dei materiali sopratutto alle persone con mobilità limitata, poiché riducono al minimo i movimenti e la forza necessari.

* Indicazioni per le calze medicali di compressione sono disponibili nelle istruzioni per l'uso medi oppure mediven.

Destinazione d'uso
Accessori &: Ausilio infila-calze per calze e collant compressivi medicali / clinici

Le indicazioni rilevanti ai fini della prescrizione di ausili infila- / sfila-calze sono tra l'altro
- paralisi
- riduzione della forza dovuta all'età
- artrosi / reumatismi
- obesità permagna
- irrigidimento dell'articolazione della colonna vertebrale, dell'anca e del ginocchio
- patologie degenerative a carico della mano
- conseguenze di lesioni / amputazioni

[1] Linea guida S2k: Terapia compressiva medicale delle estremità con calza compressiva medicale (CCM), benda compressiva per uso flebologico (BCF) e sistemi compressivi medicali adattivi (SCMA). Pubblicato online su: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Capitolo: 2.1.3 Ausili infila- e sfila-calze

Controindicazioni
Non sono note controindicazioni.

Avvertenze generali importanti
Per evitare danni al fine tessuto e per evitare lesioni si consiglia di curare le unghie di mani e piedi e di mantenere liscia la pelle dei talloni.
Il prodotto deve essere smaltito non appena presenta segni di usura o danni.

Avvertenze per la conservazione
Conservare il medi 2in1 asciutto e non esporlo ai raggi diretti del sole.

Spiegazione
Acquistando l'ausilio infila- e sfila-calze medi 2in1 avete scelto un prodotto di prima qualità.
Adattandosi alle specifiche esigenze di tutti i pazienti, medi 2in1 semplifica due operazioni indispensabili.

- Il problema di come indossare l'indumento compressivo (figura 1–7) facendolo scorrere sul collo del piede e il tallone, è stato risolto in modo semplice.

- Lo stesso vale anche per l'operazione opposta, ovvero lo sfilamento dell'indumento compressivo (figura A–E).
  Lo sforzo fisico e la mobilità necessaria sono piacevolmente ridotti al minimo.

Indossare medi 2in1
1. Stendere l'ausilio infila-calze medi 2in1 sul pavimento. Ripiegare il lembo lungo dell'ausilio infila-calze lungo la linea tratteggiata.

2. Posizionare il piede scalzo sull'infila-calze, con le dita dei piedi rivolte verso il bordo ripiegato. Fare in modo che sia davanti alle dita dei piedi che dietro al tallone il tessuto sporga almeno di 3 cm.

3. Spingere il tessuto leggermente tra le dita dei piedi per mantenerlo in posizione.

4. Infilare la calza facendola scorrere sul collo del piede e sul tallone in direzione del ginocchio.

5. L'infila-calze medi 2in1 rimane nella calza e fuoriesce dietro sul polpaccio.

6. Tirare la calza compressiva al massimo fino a un palmo sotto il ginocchio per poter estrarre facilmente l'infila-calze medi.

7. A tale scopo afferrare il lembo dell'infila-calze medi 2in1 che sporge dalla calza e sollevare leggermente il tallone. A questo punto è possibile estrarre l'infila-calze medi 2in1 molto facilmente e senza sforzo dall'indumento / collant compressivo.

Togliere medi 2in1

A. Stendere l'ausilio sfila-calze medi 2in1 sul pavimento.

B. Infilare il piede il più possibile in profondità nel "sacchetto".

C. Spingere l'indumento compressivo verso il basso fino al bordo dello sfila-calze (zona del polpaccio). Quindi infilare il bordo superiore o il nastro adesivo dell'indumento compressivo sul medi 2in1.

D. A questo punto è possibile sfilare facilmente la calza facendola scivolare sul tallone e il collo del piede in direzione della punta del piede.

E. Una volta tolto l'indumento compressivo, lo sfila-calze medi 2in1 rimane all'interno della calza.

Come lavare medi 2in1?

medi 2in1 è lavabile in lavatrice, con un programma per capi delicati fino a 40 °C.

Non lavare a secco e non trattare con uno smacchiatore.

Lasciare asciugare l'infila-sfila-calze medi 2in1 semplicemente all'aria. Evitare fonti di calore quali stufe e radiatori o anche l'asciugatrice.

Composizione del materiale

Poliammide non tinta, bianca naturale e stirata sotto pressione

Smaltimento

Si prega di smaltire il vostro medi 2in1 nei rifiuti residui o nei normali rifiuti domestici. Non vi sono particolari criteri da seguire per lo smaltimento.

medi 2in1

Allmän information
Läs noga igenom hela bruksanvisningen. Den innehåller viktig information för dig om själva produkten, användning, skötsel och avfallshantering.

Behåll bruksanvisningen för framtida användning. Du måste kanske slå upp något vid ett senare tillfälle.

Om du har frågor, kontakta din återförsäljare eller kundtjänsten hos medi.

På- och avtagningshjälpen medi 2in1 kan användas till alla strumplängder (knä-, lårstrumpa eller strumpbyxa). Hanteringen är oförändrad.

Hjälpmedel för kompressionsterapi är bl.a. medicinska kompressionsstrumpor, vilka tillverkas i olika längder, kompressionsklasser och stickförfaranden och används t.ex.* vid sjukdomar som påverkar venösa kärl och för ödemterapi vid lymf- och/ eller lipödem.

[1] På- och avtagningshjälpmedel är avsedda att skydda och skona strumpmaterialet samt underlätta på- och avtagning av MKS. De gör det i synnerhet möjligt för patienter med begränsad rörlighet att hantera material eftersom de rörelser och den styrka som behövs minimeras.

* För indikationer för medicinska kompressionsstrumpor, se bruksanvisning för medi respektive mediven.

Avsedd användning
Tillbehör &: På- och avtagningshjälpmedel för medicinska /kliniska kompressionsstrumpor och -strumpbyxor.

Indikationer för på- och avtagningshjälpmedel vid ordinationer bl.a.
- Förlamningar
- Åldersbetingade styrkenedsättningar
- Artros/reumatism
- Fetma
- Framskriden stelhet i ryggrad/höft/knän
- Degenerativa sjukdomar i händerna/kring händerna
- Följd av skador/ amputationer

[1] S2k-riktlinje: Medicinsk kompressionsteknik för extremetiterna (MKS), flebologiskt tryckförband (FTB) och medicinskt adaptiva kompressionssystem (MAK). Utgiven på webben under: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapitel: 2.1.3 På- och avtagningshjälpmedel

Kontraindikationer
Inga kontraindikationer kända.

Viktig allmän information
För att undvika skador på det fint stickade materialet och personskador, se till att finger- och tånaglar är välskötta och att huden på hälarna är slät.

Avfallshantera produkten direkt om den har tecken på förslitning eller skador.

Förvaring
Förvara medi 2in1 torrt och skydda den mot direkt solstrålning.

Förklaring
När du köpte på- och avtagningshjälpen medi 2in1 valde du en förstklassig produkt.
medi 2in1, som är särskilt anpassad till alla krav för kompressionsstrumpor, gör det enklare att utföra två nödvändiga arbetsmoment.

- Det var enkelt att få kompressionsstrumpan över vristen och hälen vid påtagningen (bild 1–7).

- Detta gäller även för den motsatta riktningen, avtagning av kompressionsstrumpan (bild A–E).
  I stället för en kraftansträngning och nödvändig rörlighet är allt som behövs en behaglig minsta arbetsinsats.

Ta på medi 2in1
1. A. Lägg påtagningshjälpen medi 2in1 plant på golvet. Vik påtagningshjälpens långa ända längs med den streckade linjen.

2. Placera den nakna foten på medi 2in1-påtagningshjälpen. Tårna ska peka mot den omlagda kanten. Kontrollera att det finns tillräckligt mycket tyg både framtill vid tårna och baktill på hälen (minst 3 cm).

3. Skjut försiktigt tyget mellan tårna för att hålla i dem.

4. Ta på strumpan: över vristen och hälen i riktning mot knät.

5. Påtagningshjälpen medi 2in1 stannar kvar i strumpan och pekar ut bakåt vid hälen.

6. Dra kompressionsprotesen så mycket det går till ungefär bredden på en handflata under knät så att du enkelt kan dra bort medi-påtagningshjälpen.

7. Ta även tag i den delen av medi 2in1 som fortfarande syns utanför strumpan och lyft hälen något. Nu kan du enkelt och utan att använda så mycket styrka ta bort påtagningshjälpen medi 2in1 ur kompressionsstrumpan/kompressionsstrumpbyxan.

Ta av medi 2in1
A. Lägg avtagningshjälpen medi 2in1 plant på golvet.

B. Glid in så långt det är möjligt med foten i ”påsen”.

C. Dra ner kompressionsprotesen till avtagningshjälpen (vaden). Lägg nu kompressionsstrumpans band eller fästband över medi 2in1.

D. Nu kan du enkelt dra strumpan över hälen och vristen i riktning mot fotspetsen.

E. När du har tagit av dig kompressionsstrumpan befinner sig medi 2in1 inuti strumpan.

Hur kan du göra rent medi 2in1?
Du kan utan problem tvätta medi 2in1
i tvättmaskinen som skontvätt i upp till 40 °C.

Rengör varken genom att kemtvätta eller med hjälp av ett fläckborttagningsmedel.

Lufttorka enkelt på- och avtagningshjälpen medi 2in1. Undvik värmekällor som ugnar och element eller torktumlare.

Materialsammansättning
Ofärgad, naturvit polyamid som slätats ut under tryck

Avfallshantering
Kassera medi 2in1 bland restavfallet eller hushållssoporna. Det finns inga särskilda kriterier för avfallshanteringen.

Čeština

medi 2in1

Obecné pokyny
Přečtěte si prosím kompletně a pečlivě návod k používání. Obsahuje důležité informace o výrobku samotném, o manipulaci, péči a likvidaci.

Vyzvedněte si návod k používání. Možná že budete do něho chtít později ještě nakouknout.

V případě otázek se obraťte na ošetřujícího lékaře, svou prodejnu zdravotnických potřeb nebo servis medi pro koncového spotřebitele.

Pomůcku pro nasazování a sundávání medi 2in1 lze použít pro každou délku punčochy (podkolenky, stehenní punčochy nebo punčochové kalhoty). Manipulace je stejná.

Pomůckami ke kompresivní terapii jsou kromě jiného zdravotní kompresivní punčochy, které se vyrábí v různých délkách, kompresních třídách a pletážích a používají se například při onemocnění* venózních žil nebo léčbě otoků při lymfedémech a/nebo lipedémech.

[1] Pomůcky pro nasazování a sundávání slouží k ochraně a k šetrnému zacházení s punčochovým materiálem a usnadňují nasazování a sundávání zdravotních / klinických kompresivních punčoch. Umožňují zejména pacientům s omezeným pohybem manipulaci s materiály, protože minimalizují námahu při pohybu a vynakládanou sílu.

* Indikace zdravotních kompresivních punčoch viz návod k používání medi, případně mediven.

Určení účelu
Příslušenství &: Pomůcka pro nasazování zdravotních / klinických kompresivních punčoch a punčochových kalhot.

Indikace k pomůckám pro nasazování a sundávání podle nařízení jsou kromě jiného
- Ochrnutí
- Nedostatek sil podmíněný stářím
- Artróza / revma
- Adipositas per magna
- Pokročilá stádia ztuhlosti páteře / pánve / kolene
- Degenerativní onemocnění rukou / v oblasti rukou
- Následek úrazů / amputací

[1] Směrnice S2k: Zdravotní kompresní terapie končetin pomocí zdravotních kompresivních punčoch (ZKP), kompresní obvaz ve flebologii (KOF) a zdravotní adaptivní kompresní systémy (ZAKS). Online zveřejněné na:
https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapitola: 2.1.3 Pomůcky pro nasazování a sundávání

Kontraindikace
Nejsou známy žádné kontraindikace.

Důležité obecné pokyny
K zamezení poškození jemné pleteniny a úrazům dbejte prosím na

pěstěné nehty na rukou a nohou i na hladkou kůži na patách.
Zlikvidujte prosím tento výrobek, jakmile se na něm projeví známky opotřebení nebo poškození.

Pokyn pro skladování
Uchovávejte výrobek medi 2in1 v suchu a chraňte ho před přímým slunečním zářením.

Vysvětlení
Pomůckou pro nasazování a sundávání medi 2in1 jste si zvolili prvotřídní produkt.
Speciálně přizpůsobené na požadavky nositelů kompresivních punčoch, zjednodušené medi 2in1 jsou potřeba jen dva pracovní kroky.

- Nasazení kompresivní punčochy přes chodidlo a patu (obr. 1–7) bylo vyřešeno jednoduše a snadno.

- Totéž platí i pro obrácený směr, pro sundávání kompresivní punčochy (obr. A–E).
  Vynaložení síly a nutná pohyblivost jsou sníženy na příjemnou minimální míru.

Nasazování medi 2in1

1. Pomůcku pro nasazování medi 2in1 položte ploše na podlahu. Dlouhý konec pomůcky pro nasazování poskládejte podél přerušované čáry.

2. Postavte nahou nohu na pomůcku pro nasazování medi 2in1. Prsty přitom ukazují směrem ohrnuté hrany. Dbejte na to, aby jak vpředu u prstů, tak i vzadu na patě bylo dost látky (min. 3 cm).

3. Posuňte prosím látku mírně mezi prsty a přichyťte ji těmi prsty.

4. Natáhněte punčochu: Přes chodidlo a patu směrem ke koleni.

5. Pomůcka pro nasazování medi 2in1 zůstává v punčoše a vyčnívá vzadu, na lýtku.

6. Natáhněte svou kompresivní pomůcku maximálně přibližně na šířku dlaně pod koleno, abyste mohli pomůcku pro nasazování medi snadno vytáhnout.

7. K tomu uchopte tu část pomůcky pro nasazování medi 2in1, která ještě vyčnívá z punčochy a patu trochu nadzvedněte. Nyní můžete pomůcku pro nasazování medi 2in1 úplně snadno a bez vynaložení síly vytáhnout ze své kompresivní punčochy nebo punčochových kalhot.

Sundávání medi 2in1
A. Pomůcku pro sundávání medi 2in1 položte ploše na podlahu.

B. Vklouzněte nohou do „kornoutu“, co nejvíc to jde.

C. Stáhněte svou kompresivní pomůcku až k rukojeti pomůcky pro sundávání (do oblasti lýtka). Nyní přehrňte okraj nebo adhezní lem své kompresivní punčochy přes medi 2in1.

D. Nyní můžete punčochu úplně snadno stáhnout přes patu a chodidlo ve směru špičky nohy.

E. Po sundání kompresivní punčochy se pomůcka pro nasazování medi 2in1 nachází uvnitř punčochy.

Jak můžete medi 2in1 čistit?
medi 2in1 můžete bez problémů prát v pračce na šetrný program do 40 °C.

Nečistěte prosím chemicky, ani pomocí odstraňovače skvrn.

Pomůcku pro nasazování a sundávání medi 2in1 sušte jednoduše na vzduchu. Nepoužívejte k sušení tepelné zdroje jako jsou pece a topná tělesa, ani sušičku prádla.

Složení materiálu
Nebarvený, přírodně bílý pod tlakem vyhlazený polyamid

Likvidace
Zlikvidujte prosím svou pomůcku medi 2in1 jako zbytkový nebo domovní odpad. Neexistují žádná zvláštní kritéria pro likvidaci.

medi 2in1

Opće napomene
U potpunosti i pažljivo pročitajte upute za uporabu. One sadrže važne informacije o samom proizvodu, rukovanju, njezi i zbrinjavanju.

Sačuvajte upute za uporabu. Možda ćete kasnije ponovno htjeti u njima nešto provjeriti ili ponovno pročitati.

Ako imate pitanja, obratite se specijaliziranoj trgovini ili službi za krajnje korisnike tvrtke medi.

Pomagalo za navlačenje i svlačenje medi 2in1 može se upotrebljavati kod čarapa svih duljina (čarapa do koljena, bedra ili hulahop-čarapa). Time se ne mijenja rukovanje.

Pomoćna sredstva za kompresijsku terapiju su, između ostalog, kompresijske čarape koje se proizvode u različitim duljinama, razredima kompresije i s različitim vrstama teksture i koriste se na primjer* kod oboljenja venskih krvnih žila i u liječenju edema poput limfedema i/ili lipedema.

[1] Pomoćno sredstvo za oblačenje i svlačenje služi za zaštitu i očuvanje materijala čarapa i olakšavanje oblačenja i svlačenja medicinskih kompresijskih čarapa. Osobito pacijentima s ograničenom pokretljivošću omogućuju rukovanje materijalima, jer minimaliziraju pokrete i napor.

* Indikacije za medicinske kompresijske čarape potražite u uputama za uporabu mediven.

Namjenska uporaba
Pribor &: Pomoćno sredstvo za oblačenje medicinskih/kliničkih kompresijskih čarapa i čarapa s gaćicama.

Indikacije koje se odnose na uredbu, za oblačenje / svlačenje pomagala među ostalim su
- oduzetost
- smanjenje snage povezano s dobi
- osteoartritis / reumatizam
- adipositas per magna (pretilost)
- uznapredovala ukočenost kralježnice / kuka / koljena
- degenerativne bolesti šake / područja šake
- posljedice ozljeda / amputacije

[1] S2k smjernica: Medicinska kompresijska terapija ekstremiteta medicinskim kompresijskim čarapama (MKC), flebološkim kompresijskim zavojima (FKZ) i medicinski prilagodljivim sustavima kompresije (MPSK). Dostupno na internetu na: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Poglavlje: 2.1.3 Pomoćna sredstva za oblačenje i svlačenje

Kontraindikacije
Nema poznatih kontraindikacija.

Važne opće napomene
Kako biste izbjegli oštećenja finog pletiva i ozljede, obratite pozornost da vam nokti na rukama i na nogama budu uredni i koža na petama glatka. Ovaj proizvod odbacite čim primijetite znakove istrošenosti ili oštećenja.

Napomena o pohrani
Proizvod medi 2in1 držite na suhom i zaštitite ga od izravnog sunčevog zračenja.

Izjava
Uz pomagalo za navlačenje i svlačenje medi 2in1 izabrali ste prvoklasan proizvod.
Posebno prilagođeno svim nositeljima kompresijskih čarapa i pojednostavljuje medi 2in1 dva potrebna radna koraka.

- Navlačenje kompresijske čarape preko rista i pete (slike 1–7) lako je i jednostavno riješeno.

- To vrijedi i u suprotnom smjeru, za svlačenje kompresijske čarape (slike A–E).
  Utrošena sila i potrebna pokretljivost smanjuje se na ugodnu minimalnu razinu.

Navlačenje pomagala medi 2in1
1. Položite pomagalo za navlačenje medi 2in1 na pod. Savijte dugi kraj pomagala za navlačenje uzduž isprekidane linije.

2. Golu nogu postavite na pomagalo za navlačenje medi 2in1. Pritom su nožni prsti okrenuti u smjeru preklopljenih rubova. Pazite da ispred prstiju, kao i iza pete ima dovoljno (min. 3 cm) tkanine.

3. Lagano gurnite tkaninu među svoje prste kako biste ju tako pridržavali.

4. Navucite čarapu: preko rista i pete u smjeru koljena.

5. Pomagalo za navlačenje medi 2in1 ostaje u čarapi i strši van na listu.

6. Svoju kompresijsku čarapu navlačite maksimalno do oko jedne širine dlana ispod koljena kako biste lako mogli izvući medi pomagalo.

7. Za to uhvatite dio pomagala za navlačenje medi 2in1 koje još strši iz čarape te malo podignite petu. Sada možete pomagalo za navlačenje medi 2in1 sasvim nježno i bez upotrebe sile izvući iz svoje kompresijske čarape / hulahop čarape.

Svlačenje pomagala medi 2in1
A. Položite pomagalo za svlačenje medi 2in1 na pod.

B. Nogu zavucite u „vrećicu“ koliko je god moguće.

C. Svucite svoju kompresijsku čarapu do početka pomagala za svlačenje (područje lista). Zatim postavite povez ili traku svoje kompresijske čarape preko medi 2in1 pomagala.

D. Sada možete čarapu sasvim lako navući preko pete i rista u smjeru nožnih prstiju.

E. Nakon što ste svukli kompresijsku čarapu, pomagalo za svlačenje medi 2in1 nalazi se unutar čarape.

Kako možete prati medi 2in1?
medi 2in1 možete bez problema prati u perilici na postavkama za osjetljivo rublje na temperaturi do 40 °C.

Ne dajte kemijski čistiti i ne koristite se odstranjivačem mrlja.

Osušite pomagalo za navlačenje i svlačenje medi 2in1 na zraku. Izbjegavajte izvore topline poput pećnica, grijaćih tijela i sušilica za rublje.

Sastav materijala
Neobojeni, prirodno bijeli, pod tlakom zaglađeni poliamid

Zbrinjavanje
Molimo da odložite svoj medi 2in1 uz ostali, odnosno kućanski otpad. Ne postoje posebni kriteriji za uništenje.

Türkçe

medi 2in1

Genel uyarılar
Lütfen kullanım kılavuzunun tamamını dikkatli bir şekilde okuyun. Ürünün kendisi, kullanımı, bakımı ve bertarafı ile ilgili önemli bilgiler içeriyor.

Kullanım kılavuzunu saklayın. Belki daha sonra bir şeyi tekrar okumak isteyebilirsiniz.

Sorunuz olduğunda lütfen bayinize veya medi son kullanıcı servisine başvurun.

medi 2in1'i giyme ve çıkarma yardımı her çorap uzunluğu (diz veya baldır çorabı veya külotlu çorap) için kullanılabilir. Kullanım, bundan dolayı değişmez.

Sıkıştırma terapisinin yardımcı aletleri arasında, farklı uzunluklarda, sıkıştırma sınıflarında ve örme yöntemleriyle üretilen ve örneğin* kan damarı hastalıklarında ve lenf ve/veya lipödemlerde ödem terapisi için kullanılan tıbbi sıkıştırma çorapları sayılabilir.

[1] Giymede ve çıkarmada yardımcı aksesuarlar, çorabın malzemesinin korunmasını ve yıpranmamasını sağlamakla beraber, MKÇ'lerin giyilmesini ve çıkarılmasını kolaylaştırır. Bu aksesuarlar, hareket ve güç kullanımını minimuma indirdiklerinden dolayı, özellikle hareket etmekte güçlük çeken hastaların ürünleri kullanabilmelerini sağlar.

* Tıbbi sıkıştırma çorabı endikasyonları için medi veya mediven kullanım kılavuzuna bakın.

Kullanım amacı
Aksesuar &: Medikal/klinik kompresyon çoraplarının ve külotlu kompresyon çoraplarının giyilmesinde yardımcı aksesuar.

Giymede ve çıkarmada yardımcı aksesuarların kullanılmasını gerektirecek endikasyonlar
- Felç
- Yaşa bağlı güçsüzleşme
- Artroz / romatizma
- Obezite
- Omurgada, kalçada veya dizde ileri derecede sertleşme
- Ellerde ya da el bölgesinde dejeneratif hastalıklar
- Yaralanma / ampütasyon sonrası

[1] S2k yönergesi: Medikal kompresyon çorapları (MKÇ), flebolojik kompresyon bandajı (FKB) ve medikal adaptif kompresyon sistemleri (MAKS) ile kol ve bacakların tıbbi kompresyon tedavisi. https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html adresine online olarak yayımlanmıştır. Bölüm: 2.1.3 Giymede ve çıkarmada yardımcı aksesuarlar

Kontrendikasyonlar (karşı göstergeler)
Bilinen herhangi bir kontrendikasyonu yoktur.

Önemli genel uyarılar
İnce örgünün zarar görmesini ve yaralanmaları önlemek için lütfen el ve ayak tırnaklarınızın bakımını yapın ve topuk derinizin pütürsüz olmasını sağlayın.
Aşınma belirtileri gösterdiğinde veya hasar gördüğünde lütfen ürünü bertaraf edin.

Depolama uyarısı
medi 2in1'ı lütfen kuru bir yerde, doğrudan güneş ışınlarından uzakta saklayın.

Açıklama
medi 2in1 giyme ve çıkarma yardımıyla birinci sınıf bir ürün seçmiş oldunuz.
Bütün kompresyon çorabı kullanıcılarının ihtiyaçlarına göre özel olarak ayarlanmış olan medi 2in1, gereken iki iş adımını kolaylaştırır.

- Giyme sırasında (resim 1–7) kompresyon çorabını tarağın ve topuğun üstüne geçirmek kolay ve basitçe çözülmüştür.

- Aynı durum ters yönde, yani kompresyon çorabını çıkartırken (resim A–E) de geçerlidir.
  Gereken güç ve hareketlilik, rahat bir asgari ölçüye indirgenir.

medi 2in1'i giyme
1. Giyme yardımı medi 2in1'i düz bir şekilde yere koyun. Giyme yardımının uzun ucunu kesik çizgi boyunca katlayın.

2. Çıplak ayağınızı medi 2in1 giyme yardımının üstüne koyun. Bu sırada ayak parmakları kıvrık kenarın yönüne dönük olmalıdır. Lütfen hem önde, ayak parmaklarında, hem de arkada, topukta yeterince (min. 3 cm) kumaş olmasına dikkat edin.

3. Lütfen kumaşı sıkıca tutmak için, hafifçe ayak parmaklarınızın arasına itin.

4. Çorabı giyin: Tarak ve topuk üstünden diz yönünde giyin.

5. Giyme yardımı medi 2in1, çorapta kalır ve arkada, baldırda tekrar dışarıya çıkar.

6. medi giyme yardımını kolayca çıkartabilmek için, kompresyon ürününüzü dizin maksimum bir karış altına kadar çekin.

7. Bunun için medi 2in1 giyme yardımının halen çorabın dışında kalmış olan kısmını tutun ve topuğunuzu biraz kaldırın. Şimdi giyme yardımı medi 2in1'i kolayca ve güç kullanmadan kompresyon çorabınızdan / kompresyon külotlu çorabınızdan çıkartabilirsiniz.

medi 2in1'i çıkarma
A. Çıkarma yardımı medi 2in1'i düz bir şekilde yere koyun.

B. Ayağınızı olabildiği kadar "poşetin" içine sokun.

C. Kompresyon ürününüzü, çıkarma yardımının kenarına kadar aşağıya çekin (baldır bölgesi). Şimdi kompresyon çorabınızın demetini veya yapışkanlı bandını medi 2in1'in üzerine yerleştirin.

D. Şimdi çorabı kolayca topuk ve tarağın üstünden ayak ucu yönünde çekebilirsiniz.

E. Kompresyon çorabını çıkarttığınızda, çıkarma yardımı medi 2in1, çorabın içinde olur.

medi 2in1'i nasıl temizlersiniz?
medi 2in1'i sorunsuz bir şekilde çamaşır makinenizde, 40 °C'ye kadar hassas yıkamada yıkayabilirsiniz.

Lütfen temizlemek için kimyasallar veya leke çıkarıcı kullanmayın.

Giyme ve çıkarma yardımı medi 2in1'in doğrudan havada kurumasını sağlayın. Lütfen soba ve kalorifer gibi ısı kaynaklarını veya çamaşır kurutma makinelerini kullanmaktan kaçının.

Malzemenin bileşimi
Renksiz, doğal beyaz renkte ve basınç altında düzleştirilmiş poliamit

Bertaraf
Lütfen medi 2in1'inizi artık çöplerle veya evsel atıklarla bertaraf edin. Bertaraf işlemine yönelik özel kriterler yoktur.

medi 2in1

Wskazówki ogólne
Proszę uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
Zawiera ona ważne informacje dla użytkownika dotyczące samego produktu, jego stosowania, pielęgnacji i utylizacji.

Instrukcję obsługi należy zachować. Może się ona przydać w celu późniejszej konsultacji.

W razie pytań proszę skontaktować się ze sklepem specjalistycznym lub serwisem medi dla użytkowników.

Element wspomagający zakładanie i zdejmowanie medi 2in1 można stosować dla dowolnej długości pończochy (podkolanówka, pończocha udowa lub rajstopy). Sposób obsługi jest ten sam.

Środki pomocnicze służące do terapii uciskowej to m.in. medyczne pończochy uciskowe dostępne w różnych długościach, klasach ucisku oraz rodzajach splotu, stosowane np.* w schorzeniach naczyń żylnych lub w terapii obrzękowej w przypadku obrzęku limfatycznego i/lub obrzęku lipidowego.

[1] Urządzenia wspomagające zakładanie i zdejmowanie służą do ochrony i do dbania o materiał pończochy i ułatwiają zakładanie i zdejmowanie pończoch kompresyjnych (MPK). W szczególności umożliwiają pacjentom z ograniczeniami ruchowymi posługiwanie się materiałami, gdyż zmniejszają ilość niezbędnych ruchów i użycia siły.

* Wskazania dotyczące stosowania medycznych produktów uciskowych podano w instrukcji obsługi medi lub mediven.

Przeznaczenie
Akcesoria : Urządzenie wspomagające zakładanie medycznych/ klinicznych pończoch i rajstop kompresyjnych.

Stosowanie urządzeń wspomagających zakładanie i zdejmowanie jest zalecane między innymi w następujących stanach chorobowych i schorzeniach
- niedowład kończyn
- osłabienia mięśni spowodowane wiekiem
- artroza/reumatyzm
- znaczna otyłość
- zaawansowana sztywność kręgosłupa / stawu biodrowego / kolan
- schorzenia degeneracyjne dłoni / okolic dłoni
- skutki okaleczeń / amputacji

[1] Wytyczna S2k: Medyczna kompresjoterapia kończyn za pomocą medycznych pończoch kompresyjnych (MPK), flebologicznego opatrunku kompresyjnego (FOK) i medycznych adaptacyjnych systemów kompresyjnych (MASK). Publikacja w Internecie na stronie: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Rozdział: 2.1.3. Urządzenia wspomagające zakładanie i zdejmowanie

Przeciwwskazania
Przeciwwskazania nie są znane.

Ważne wskazówki ogólne
Aby uniknąć uszkodzeń w delikatnym splocie oraz obrażeń, należy zadbać o stan paznokci u dłoni i stóp oraz gładką skórę na piętach.
Produkt należy zutylizować, gdy pojawią się objawy zużycia lub uszkodzenia.

Wskazówka przechowywania
Urządzenie medi 2in1 przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

Objaśnienie
Element wspomagający zakładanie i zdejmowanie medi 2in1 to wysokiej jakości produkt.
Służy on jako pomoc dla osób stosujących pończochy uciskowe, ułatwiając dwa niezbędne kroki przy zakładaniu.

- Element medi 2in1 ułatwia założenie pończochy uciskowej (rys. 1-7) przez podbicie i piętę.

- Produkt ułatwia także zdejmowanie pończochy uciskowej (rys. A–E). Użycie medi 2in1 pozwala zredukować wysiłek i niezbędne ruchy do przyjemnego minimum.

Zakładanie medi 2in1
1. Element wspomagający zakładanie medi 2in1 położyć płasko na podłodze. Dłuższy koniec produktu złożyć wzdłuż linii przerywanej.

2. Gołą stopę postawić na medi 2in1. Palce ustawić w kierunku złożonej krawędzi. Należy zwrócić uwagę, aby zarówno z przodu przy palcach, jak i z tyłu przy pięcie znajdował się odpowiednio duży kawałek materiału (min. 3 cm).

3. Lekko wsunąć materiał między palce stopy, aby go przytrzymać.

4. Założyć pończochę: przez podbicie i piętę w kierunku kolana.

5. Element wspomagający zakładanie medi 2in1 powinien pozostać w pończosze i wystawać z tyłu, przy łydce.

6. Założyć pończochę uciskową maksymalnie do wysokości ok. szerokości dłoni pod kolanem, aby móc wygodnie wyjąć element wspomagający zakładanie medi 2in1.

7. W tym celu chwycić część produktu medi 2in1, która wystaje z pończochy i lekko unieść piętę. Następnie lekko i bez użycia siły wysunąć medi 2in1 z pończochy / rajstop.

Zdejmowanie medi 2in1

A. Element wspomagający zdejmowanie medi 2in1 położyć płasko na podłodze.

B. Wsunąć stopę w „kieszonkę", najgłębiej jak to możliwe.

C. Zsunąć pończochę uciskową do momentu, aż spotka się ona z górną częścią medi 2in1 (okolice łydki). Ściągacz lub taśmę przyczepną pończochy uciskowej nałożyć na medi 2in1.

D. Teraz możliwe jest wygodne zdjęcie pończochy przez piętę i podbicie w kierunku czubka stopy.

E. Po zdjęciu pończochy produkt medi 2in1 znajduje się wewnątrz pończochy.

Jak czyścić medi 2in1?

Element wspomagający zakładanie i zdejmowanie medi 2in1 można wygodnie prać w pralce, na programie do tkanin delikatnych w temp. do 40°C.

Nie stosować czyszczenia chemicznego ani nie używać odplamiacza.

Element wspomagający zakładanie i zdejmowanie medi 2in1 suszyć na powietrzu. Unikać źródeł ciepła, jak piece i kaloryfery, nie suszyć produktu w suszarce bębnowej.

Skład materiałowy

Niefarbowany, naturalnie biały, wygładzany pod ciśnieniem poliamid

Utylizacja

Element wspomagający zakładanie i zdejmowanie medi 2in1 należy utylizować razem z odpadami zmieszanymi lub domowymi. Brak specjalnych wytycznych dotyczących utylizacji.

medi 2in1

Általános tudnivalók
Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.
Fontos információkat tartalmaz magával a termékkel, annak kezelésével, ápolásával és ártalmatlanításával kapcsolatban.

Őrizze meg a használati útmutatót. A későbbiekben még szüksége lehet rá, ha valaminek utána szeretne nézni.

Kérdés esetén keresse fel a szaküzletet vagy kérdezze a medi végfelhasználói ügyfélszolgálatot.

A medi 2in1 harisnyafel- és -lehúzó minden harisnyahossz (térd-, combharisnya vagy harisnyanadrág) esetében használható. A kezelés ezáltal nem változik.

A kompressziós terápia segédeszközei többek között a gyógyharisnyák, amelyek különböző hosszúságban, kompressziós osztályoknak megfelelően, kötési eljárással készülnek, és pl. *vénás betegségeknél és nyirok- és/vagy lipödéma-terápiához alkalmazzák őket.

[1] A felhúzó és lehúzó segédeszközök védik és kímélik a harisnya anyagát, és megkönnyítik a gyógyászati kompressziós harisnya (GKH) fel- és levételét. Ezek az eszközök elsősorban mozgáskorlátozott páciensek számára teszik egyszerűbbé a harisnyák használatát, mivel minimalizálják a mozdulatokhoz szükséges erőkifejtést.

* A kompressziós gyógyharisnyára vonatkozó javallatok tekintetében lásd a medi, ill. a mediven használati útmutatóját.

Rendeltetés
Tartozékok : Felhúzó segédeszköz gyógyászati/klinikai kompressziós harisnyákhoz és harisnyanadrágokhoz.

Harisnyafelhúzók / -lehúzók alkalmazásának javallatai többek között
- Bénulások
- Életkorból adódó gyengeség
- Artrózis / reumás betegség
- Extrém fokú elhízás
- A gerincoszlop / csípő / térd fokozott merevsége
- A kéz degeneratív betegségei
- Sérülések következményei / amputációk

[1] S2k-iránymutatás: A végtagok gyógyászati kompressziós terápiája gyógyászati kompressziós harisnyával (GKH), flebológiás kompressziós kötéssel (FKK) és gyógyászati adaptív kompressziós rendszerekkel (GAK). Online megjelenés helye: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Fejezet: 2.1.3. Felhúzó és lehúzó segédeszközök

Kontraindikációk (ellenjavallatok)
Kontraindikációk nem ismertek.

Fontos általános tudnivalók
A finom kötött szövet épségét megőrzendő és a sérüléseket elkerülendő ügyeljen az ápolt kéz- és lábkörmökre, valamint a sarkak bőrének simaságára.
Kérjük, amint kopásjelenséget vagy sérülést észlel a terméken, váljon meg tőle és ártalmatlanítsa.

Tárolási tudnivaló
A medi 2in1 szárazon tárolja és óvja a közvetlen napsugárzástól.

Magyarázat
A medi 2in1 harisnyafel- és -lehúzóval egy első osztályú terméket választott.
Kifejezetten a kompressziós harisnyát viselők igényeire szabva, a medi 2in1 két szükséges lépést is leegyszerűsít.

- A kompressziós harisnya felvétele (1–7. kép) egyszerűen és könnyen megoldható.

- Ez az ellenkező irányra, a kompressziós harisnya levételére is érvényes (A–E kép).
  Az erőkifejtés és a szükséges mozgathatóság kellemes mértékre csökken.

A medi 2in1 felvétele

1. Fektesse a földre a medi 2in1 harisnyafelhúzót. Hajtsa össze a harisnyafelhúzó hosszú végét a szaggatott vonal mentén.

2. Csupasz lábát helyezze a medi 2in1 harisnyafelhúzóra. A lábujjak a behajtott szegély irányába néznek. Ügyeljen arra, hogy elöl a lábujjaknál és hátul a saroknál is elegendő (legalább 3 cm) anyag legyen.

3. Fogja be az anyagot a lábujjai közé.

4. Húzza fel a harisnyát a lábfején és a sarkán át a térde irányába.

5. A medi 2in1 harisnyafelhúzó a harisnyában marad és hátul a vádlinál kilátszik.

6. Húzza fel a kompressziós harisnyát legfeljebb egy kézfejnyivel a térde alá, hogy könnyen ki lehessen húzni a medi harisnyafelhúzót.

7. Ehhez fogja meg a medi 2in1 harisnyafelhúzó harisnyából kilógó részét, és kissé emelje fel a sarkát. Ekkor nagyon könnyen, erőkifejtés nélkül kihúzhatja a medi 2in1 harisnyafelhúzót a kompressziós harisnyából / kompressziós harisnyanadrágból.

A medi 2in1 levétele
A. Fektesse a földre a medi 2in1 harisnyalehúzót.

B. Bújtassa be a lábát a „zsákba”.

C. Húzza le a kompressziós harisnyát a harisnyalehúzó kezdetéig (vádliterület). Hajtsa rá a kompressziós harisnya szegélyét vagy tapadópántját a medi 2in1 eszközre.

D. Ezután már nagyon könnyen lehúzhatja a harisnyát a sarkán és a lábfején keresztül a lábujja irányába.

E. Miután levette a kompressziós harisnyát, a medi 2in1 harisnyalehúzó a harisnya belsejében található.

Hogyan tisztítható a medi 2in1?
A medi 2in1 gond nélkül mosható mosógépben legfeljebb 40°C-on, kímélő programon.

Nem szabad vegyileg vagy folteltávolítóval tisztítani.

A medi 2in1 harisnyafel- és -lehúzót egyszerűen a levegőn kell szárítani. A hőforrások, például sütők, fűtőtestek vagy szárítógépek kerülendők.

Anyagösszetétel
Színezetlen, természetes fehér, nyomás alatt kisimított poliamid

Ártalmatlanítás
A medi 2in1 általános, illetve háztartási hulladékként ártalmatlanítható. Az ártalmatlanításra vonatkozóan nincsenek különleges tudnivalók.

medi 2in1

Загальні вказівки
Уважно прочитайте всю інструкцію з використання.
Вона містить важливу інформацію для вас про сам продукт, користування, догляд та утилізацію.

Збережіть інструкцію з використання. Можливо, пізніше ви захочете щось у ній перечитати.

З усіх питань звертайтеся у спеціалізований магазин або в клієнтську службу компанії medi.

Помічник для одягання та знімання medi 2in1 можна використовувати для панчіх будь-якої довжини (панчохи до колін, стегон або колготки). Це не змінює поводження.

Допоміжними засобами компресійної терапії є, зокрема, медичні компресійні панчохи різних класів компресії, довжини та виготовлені різноманітними способами в‘язання. Вони застосовуються, наприклад*, при захворюванні вен і в межах противонабрякової терапії в разі лімфедеми й/або ліпедеми.

[1] Помічники для одягання та знімання служать для захисту та зберігання матеріалу і полегшують надягання та зняття MKS. Зокрема, вони дають можливість пацієнтам з обмеженою рухливістю впоратися з матеріалами, оскільки вони мінімізують необхідні рухи та зусилля.

* Показання до медичних компресійних панчох дивитесь в інструкції щодо використання medi або mediven.

Призначення
Аксесуари &: Помічники для одягання медичних/клінічних компресійних панчох і колготок.

Показаннями до призначення використовування помічників для одягання та знімання є, у тому числі
- паралічі
- вікові порушення
- артроз/ ревматизм
- хворобливе ожиріння
- значні негнучкості хребта / стегна / коліна
- дегенеративні захворювання рук/ кистей рук
- наслідки травм / ампутацій

[1] S2 керівництво: Медикаментозна компресійна терапія кінцівок медичними компресійними панчохами (MKS), флебологічним компресійним бинтом (PKV) та медичною адаптивною компресійною системою (MAK). Опубліковано в Інтернеті за адресою: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Глава: 2.1.3 Помічники для одягання та знімання

Протипоказання
Немає відомих протипоказань.

Важливі загальні вказівки
Щоб уникнути пошкоджень тонкого в‘язаного текстилю та травм, необхідно мати акуратні нігті на руках та ногах, та гладку шкіру на п‘ятках.
Будь ласка, викиньте виріб, як тільки ви побачите ознаки зносу або пошкодження.

Вказівка щодо зберігання
Будь ласка, зберігайте medi 2in1 сухим та захищайте його від прямого сонячного проміння.

Пояснення
Ви вибрали продукт першого класу, яким є помічник для одягання та знімання medi 2in1.
Спеціально пристосований до вимог усіх користувачів компресійних панчіх, medi 2in1 спрощує два необхідні робочі кроки.

- Одягання компресійний панчіх на підйом та п’яту (мал. 1–7) вирішується легко та просто.

- Це стосується і протилежного напрямку – знімання компресійний панчіх (мал. A–E).
  Зусилля та необхідна мобільність зводяться до комфортного мінімуму.

Надягання medi 2in1
1. Покладіть допоміжний засіб medi 2in1 на підлогу. Складіть довгий кінець допоміжного засобу по пунктирній лінії.

2. Поставте босу ногу на допоміжний засіб medi 2in1. Пальці ніг дивляться в бік зігнутого краю. Зверніть увагу, щоб перед передньою частиною пальців ніг і за задньою частиною п’яти було достатньо тканини (мінімум 3 см).

3. Будь ласка, затисніть тканину акуратно між пальцями ніг, щоб утримувати її на місці.

4. Одягніть панчоху: через підйом і п‘яту до коліна.

5. Допоміжний засіб medi 2in1 залишається в панчосі і виглядає позаду ноги.

6. Натягніть компресійні панчохи нижче коліна на ширину долоні, щоб ви могли легко витягнути допоміжний засіб medi.

7. Для цього візьміться за ту частину допоміжного засобу medi 2in1, яка все ще виглядає з панчохи, і трохи підніміть п‘яту. Тепер ви можете легко та без зусиль витягнути допоміжний засіб medi 2in1 зі своїх компресійних панчіх / колготок.

Знімання medi 2in1

A. Покладіть допоміжний засіб medi 2in1 на підлогу.

B. Просуньте ногу, наскільки це можливо глибоко, у «мішок».

C. Потягніть компресійний одяг до основи допоміжного засобу (область гомілки). Тепер покладіть резинку або липку стрічку вашого компресійного панчоха поверх medi 2in1.

D. Після цього ви можете легко тягнути панчіх через п‘яту і підйом у напрямку до носка.

E. Коли ви зняли компресійну панчоху, допоміжний засіб medi 2in1 знаходиться всередині панчохи.

Як ви можете очистити medi 2in1?

Ви можете легко прати medi 2in1 в пральній машині на делікатному циклі до 40 °C.

Будь ласка, не піддавайте хімчистці чи чистці засобами для усунення плям.

Просто висушіть на повітрі допоміжний засіб medi 2in1. Будь ласка, уникайте джерел тепла, таких як духовки, радіатори або навіть сушарки для одягу.

Матеріали

Нефарбований, натуральний білий поліамід, розгладжений під тиском

Утилізація

Будь ласка, утилізуйте свій medi 2in1 зі звичайними та нормальними відходами. Особливі вимоги щодо утилізації відсутні.

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.

medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Slovenščina

medi 2in1

Splošni napotki
Skrbno preberite vsa navodila za uporabo.
V njih imate pomembne informacije o izdelku, ravnanju, negi in odstranitvi med odpadke.

Shranite navodila za uporabo. Mogoče jih boste želeli kasneje še enkrat prebrati.

V primeru vprašanj se obrnite na specializiranega prodajalca ali službo za pomoč končnim uporabnikom podjetja medi.

Pripomoček za obuvanje in sezuvanje medi 2in1 se lahko uporablja za vsako dolžino nogavic (dokolenske, stegenske ali hlačne nogavice). Način uporabe se s tem ne spremeni.

Pripomočki za kompresijsko terapijo so na primer medicinske kompresijske nogavice, izdelane v različnih dolžinah, kompresijskih razredih in po postopkih pletenja, ki se uporabljajo na primer pri obolenjih venskih žil ter za edemsko terapijo pri limfedemih in lipedemih.

[1] Pripomočki za obuvanje in sezuvanje so namenjeni zaščiti in varovanju materiala nogavice ter lažjemu obuvanju in sezuvanju medicinskih kompresijskih nogavic (MKN). Zlasti pacientom z gibalnimi omejitvami omogočajo ravnanje z materiali, saj kar najbolj zmanjšajo potrebo po gibih in naporu.

*Za indikacije medicinskih kompresijskih nogavic glejte navodila za uporabo medi oziroma mediven.

Namen
Pribor ⊗: Pripomočki za obuvanje medicinskih/kliničnih kompresijskih nogavic in hlačnih nogavic.

Za direktivo bistvene indikacije za pripomočke za obuvanje in sezuvanje so npr.
- ohromelost
- s starostjo povezano pešanje moči
- artroza/revmatizem
- resna adipoznost
- obsežna otrdelost hrbtenice, kolka/kolena
- degenerativna obolenja dlani/v območju dlani
- posledica poškodb/amputacij

[1] Smernica S2k: Medicinska kompresijska terapija udov z medicinskimi kompresijskimi nogavicami (MKN), flebološkim kompresijskim trakom (FKT) in medicinskim adaptivnim kompresijskim sistemom (MAKS). Javno objavljena na strani: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Poglavje: 2.1.3 Pripomočki za obuvanje in sezuvanje

Kontraindikacije
Kontraindikacije niso znane.

Pomembni splošni napotki
Da bi preprečili škodo na drobni pletenini in telesne poškodbe, si negujte nohte na rokah in nogah ter skrbite za gladko kožo na petah.
Izdelek zavrzite, takoj ko kaže znake obrabe ali poškodb.

Napotek za shranjevanje
Pripomoček medi 2in1 hranite na suhem in ga zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.

Pojasnilo
S pripomočkom za obuvanje in sezuvanje medi 2in1 ste izbrali prvovrsten izdelek.
Ker je pripomoček medi 2in1 posebej namenjen zahtevam vseh uporabnikov kompresijskih nogavic, poenostavlja dva potrebna koraka.

- Kompresijsko nogavico pri obuvanju (slika 1–7) preprosto spravite čez nart in peto.

- To velja tudi za nasprotno smer, sezuvanje kompresijske nogavice (slika A–E).
  Pri tem sta potrebni kar najmanjša moč in gibljivost, zato opravilo ni več neprijetno.

Obuvanje s pripomočkom medi 2in1
1. Pripomoček za obuvanje medi 2in1 položite plosko na tla. Dolgi konec pripomočka za obuvanje zapognite po črtkani črti.

2. Boso nogo postavite na pripomoček za obuvanje medi 2in1. Pri tem naj prsti gledajo v smeri zapognjenega robu. Pazite, da bo tako spredaj pri prstih kot zadaj pri peti ostalo dovolj (najm. 3 cm) materiala.

3. Material narahlo potisnite med prste, da ga boste z njimi držali.

4. Obujte si nogavico: preko narti in pete v smeri kolena.

5. Pripomoček za obuvanje medi 2in1 ostane v nogavici in gleda zadaj na mečih iz nje.

6. Kompresijsko nogavico povlecite največ za dlan pod kolenom, da boste lahko pripomoček za obuvanje izvlekli brez težav.

7. Pri tem primite del pripomočka za obuvanje medi 2in1, ki še gleda iz nogavice, in nekoliko dvignite peto. Zdaj lahko pripomoček za obuvanje medi 2in1 povsem preprosto in brez napora izvlečete iz kompresijske nogavice/kompresijskih hlačnih nogavic.

Sezuvanje s pripomočkom medi 2in1
A. Pripomoček za sezuvanje medi 2in1 položite plosko na tla.

B. Stopalo vstavite čim dlje v »vrečko«.

C. Kompresijsko nogavico povlecite do začetka pripomočka za sezuvanje (predel meč). Obrobo ali oprijemalni trak kompresijske nogavice dajte čez pripomoček medi 2in1.

D. Zdaj lahko nogavico preprosto povlečete čez peto in nart v smeri prstov.

E. Ko sezujete kompresijsko nogavico, je pripomoček za sezuvanje medi 2in1 v nogavici.

Kako lahko čistite pripomoček medi 2in1?
Pripomoček 2in1 lahko brez težav operete v pralnem stroju s programom za občutljivo perilo do 40 °C.

Ne čistite ga kemično niti z odstranjevalcem madežev.

Pripomoček za obuvanje in sezuvanje medi 2in1 preprosto posušite na zraku. Ne sušite ga na virih toplote, npr. na peči ali radiatorju ali v sušilniku.

Sestava materiala
Nebarvan, naravno bel in tlačno glajen poliamid.

Odstranitev med odpadke
Pripomoček medi 2in1 zavrzite med preostale ali gospodinjske odpadke. Za uničenje ni predpisanih posebnih zahtev.

medi 2in1

Všeobecné upozornenia
Kompletne a pozorne si prečítajte návod na použitie.
Obsahuje pre Vás dôležité informácie týkajúce sa samotného produktu, zaobchádzania s ním, starostlivosti a likvidácie.

Návod na použitie si odložte. Možno by ste si neskôr radi ešte niečo prečítali.

V prípade otázok sa prosím obráťte na špecializovanú predajňu alebo servis firmy medi pre konečného spotrebiteľa.

Obliekacia a vyzliekacia pomôcka medi 2in1 sa môže používať pre každú dĺžku pančúch (podkolienky, stehenné pančuchy alebo pančuchové nohavice). Zaobchádzanie s nimi sa tým nemení.

Pomôckami kompresívnej terapie sú o.i. zdravotné kompresívne pančuchy, ktoré sa vyrábajú v rôznych dĺžkach, kompresívnych triedach a úpletových postupoch a používajú sa napr.* pri ochoreniach žíl a na terapiu lymfatických edémov a/alebo lipoedémov.

[1] Obliekacie a vyzliekacie pomôcky slúžia na ochranu a šetrenie pančuchového materiálu a uľahčujú obliekanie a vyzliekanie zdravotných kompresných pančúch (ZKP). Hlavne pacientom s pohybovými obmedzeniami umožňujú zaobchádzanie s materiálmi, pretože minimalizujú pohybovú a silovú náročnosť.

* Indikácie pri zdravotnej kompresívnej pančuche pozri návod na použitie medi resp. mediven.

Informácia o účele použitia
Príslušenstvo &: Obliekacia pomôcka pre zdravotné/klinické kompresné pančuchy a kompresné pančuchové nohavičky.

Indikácie pre obliekacie/vyzliekacie pomôcky, relevantné pre predpis, sú o.i.
- ochrnutia
- vekom podmienené úbytky sily
- artróza / reuma
- obezita per magna
- rozsiahle znehybnenia chrbtice / bedier / kolien
- degeneratívne ochorenia rúk / v oblasti rúk
- následky zranení / amputácií

[1] Smernica S2k: Zdravotná kompresívna liečba končatín so Zdravotnou kompresnou pančuchou (ZKP), Flebologickým kompresným obväzom (FKO)
a Zdravotnými adaptívnymi kompresnými systémami (ZAKS). Zverejnené online na: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapitola: 2.1.3 Obliekacie a vyzliekacie pomôcky

Kontraindikácie
Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Dôležité všeobecné upozornenia
Aby sa zabránilo poškodeniu jemnej pleteniny a zraneniu, dbajte prosím na starostlivosť o nechty na rukách a nohách a aby koža na pätách bola hladká.
Produkt zlikvidujte ihneď ako sa na ňom prejaví opotrebovanie alebo poškodenie.

Pokyn pre skladovanie
Uchovávajte medi 2in1 na suchom mieste a chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.

Vysvetlenie
S obliekacou a vyzliekacou pomôckou medi 2in1 ste si vybrali prvotriedny produkt.
Prispôsobené špeciálne požiadavkám všetkých používateľov kompresívnych pančúch medi 2in1 zjednoduší dva potrebné pracovné kroky.

- Dostať kompresívnu pančuchu pri obliekaní (obr. 1–7) cez priehlavok a pätu sa jednoducho a ľahko vyriešilo.

- Toto sa týka aj opačného smeru, vyzliekania kompresívnej pančuchy (obr. A–E).
  Vynakladanie sily a potrebná pohyblivosť sa redukujú na príjemnú minimálnu mieru.

Obliekanie medi 2in1
1. Obliekaciu pomôcku medi 2in1 položte plocho na podlahu. Dlhý koniec obliekacej pomôcky preložte pozdĺž vyčiarkovanej línie.

2. Bosú nohu položte na obliekaciu pomôcku medi 2in1. Prsty na nohe pritom smerujú k preloženému okraju. Dbajte prosím na to, aby vpredu pri prstoch, ako aj vzadu pri päte bol dostatok látky (min. 3 cm).

3. Zasuňte prosím látku ľahko medzi prsty na nohe, aby ste ju takto pridržali.

4. Oblečte si pančuchu: cez priehlavok a pätu smerom ku kolenu.

5. Obliekacia pomôcka medi 2in1 ostane v pančuche a vzadu na lýtku vyčnieva.

6. Natiahnite si kompresívnu pančuchu tak, aby bola maximálne asi na šírku ruky pod kolenom, aby sa obliekacia pomôcka medi dala ľahko vytiahnuť.

7. Pritom uchopte tú časť obliekacej pomôcky medi 2in1, ktorá ešte vyčnieva z pančuchy, a pätu trochu nadvihnite. Teraz môžete obliekaciu pomôcku medi 2in1 úplne ľahko a bez vynaloženia sily vytiahnuť z kompresívnej pančuchy / z kompresívnych pančuchových nohavíc

Vzliekanie medi 2in1

A. Obliekaciu pomôcku medi 2in1 položte plocho na podlahu.

B. S nohou vkĺznite do „vrecka“, ako sa najviac dá.

C. Kompresívnu pančuchu stiahnite až po začiatok vyzliekacej pomôcky (oblasť lýtka). Teraz navlečte okraj alebo adhézny pásik kompresívnej pančuchy na medi 2in1.

D. Teraz môžete pančuchu úplne ľahko stiahnuť cez pätu a priehlavok smerom k špičke nohy.

E. Keď ste kompresívnu pančuchu stiahli, vyzliekacia pomôcka medi 2in1 sa nachádza vo vnútri pančuchy.

Ako môžete čistiť medi 2in1?

medi 2in1 môžete bez problémov vyprať v pračke, v šetriacom programe do 40 °C.

Nečistite prosím chemicky ani pomocou odstraňovača škvŕn.

Obliekaciu a vyzliekaciu pomôcku medi 2in1 sušte jednoducho na vzduchu. Zdroje tepla ako kachle a vykurovacie telesá alebo aj sušičky bielizne prosím na to nevyžívajte.

Zloženie materiálu

Nefarbený, prírodný biely a pod tlakom hladený polyamid

Likvidácia

Zlikvidujte váš medi 2in1 so zvyškovým resp. domovým odpadom. Pre likvidáciu nie sú žiadne osobitné kritériá.

Norsk

medi 2in1

Generell informasjon
Les bruksanvisningen fullstendig og grundig.
Den inneholder viktig informasjon for deg om selve produktet, håndtering, pleie og avfallsbehandling.

Oppbevar bruksanvisningen. Du vil kanskje lese den enda en gang på et senere tidspunkt.

Dersom du har spørsmål, kan du kontakte forhandleren eller medi-sluttforbrukerservice.

Hjelpemidler til å ta på og av medi 2in1 kan brukes til alle strømpelengder (kne-, lårstrømpe eller strømpebukse). Dette endrer ikke håndteringen.

Hjelpemidler til kompresjonsbehandling omfatter bl.a. medisinske kompresjonsstrømper, som leveres i forskjellige lengder, komprimeringsklasser og strikkemetoder. De brukes f.eks. ved* sykdommer i veneblodkar og til ødembehandling ved lymfe- og/eller lipødemer.

[1] Hjelpemidler for å ta på og av brukes til å beskytte og skåne strømpematerialet og gjøre det lettere å ta på og av MKS. Spesielt gjør de det mulig for pasienter med begrenset mobilitet å håndtere materialene, fordi de minimerer bevegelsesinnsats og krefter.

* Indikasjoner for medisinske kompresjonsstrømper, se bruksanvisning for medi eller mediven.

Bruksformål
Tilbehør &: Hjelpemidler til å ta på medisinske/kliniske kompresjonsstrømper og -strømpebukser.

Forskrivningsrelevante indikasjoner for hjelpemidler til å ta på og av er bl.a.
- lammelser
- aldersrelaterte svekkelser
- slitasjegikt/revmatisme
- sykelig overvekt
- omfattende stivhet i ryggrad/hofte/knær
- degenerative sykdommer i hender / i håndområdet
- konsekvens av skader/amputasjoner

[1] S2k retningslinje: Medisinsk kompresjonsbehandling av ekstremitetene med medisinske kompresjonsstrømper (MKS), flebologisk kompresjonsforbinding (FKF) og medisinsk adaptive kompresjonssystemer (MAK). Publisert på\ nettet på: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Kapittel: 2.1.3 Hjelpemidler til å ta på og av

Kontraindikasjoner
Det finnes ingen kjent kontraindikasjoner.

Viktig generell informasjon
For å unngå skader på det fine strikkede tekstilet og personskader, må

man sørge for å ha velstelte finger- og tånegler og glatt hud på hælene. Kast produktet straks det viser tegn på slitasje eller skader.

Lagringsanvisning
Oppbevar medi 2in1 tørt og beskyttet mot direkte sollys.

Forklaring
Med hjelpemidlene til å ta på og av medi 2in1 har du valgt et førsteklasses produkt.
medi 2in1 forenkler to nødvendige arbeidstrinn, spesielt tilpasset kravene til alle brukere av kompresjonsstrømper.

- Det ble løst enkelt og lett å få kompresjonsstrømpen over vristen og hælen (fig. 1–7) når man tar den på.

- Dette gjelder også motsatt, ved å ta av kompresjonsstrømpen (Fig. A - E).
  Kraftinnsats og nødvendig bevegelse reduseres til et behagelig minimum.

Ta på medi 2in1
1. Plasser medi 2in1 hjelpemiddelet flatt på gulvet. Brett den lange enden på hjelpemiddelet langs den stiplede linjen.

2. Plasser den nakne foten på medi 2in1 hjelpemiddelet. Tærne skal peke i retning av den brettede kanten. Sørg for at det ligger nok (minst 3 cm) stoff både foran ved tærne og bak på hælen.

3. Skyv stoffet lett mellom tærne for å holde det på plass.

4. Ta på strømpen: over vristen og hælen i retning mot kneet.

5. Medi 2in1 hjelpemiddelet blir i strømpen og stikker ut på baksiden av leggen.

6. Trekk kompresjonsutstyret maksimalt opp til ca. en håndsbredd under kneet, slik at du lett kan trekke ut medi-hjelpemiddelet.

7. For å gjøre dette griper du tak i den delen av medi 2in1 hjelpemiddelet som fremdeles stikker ut av strømpen, og løft hælen litt. Du kan deretter trekke medi 2in1 hjelpemiddelet ut av kompresjonsstrømpen / kompresjonsstrømpebuksen veldig enkelt og uanstrengt.

Ta av medi 2in1
A. Legg medi 2in1 hjelpemiddelet flatt på gulvet.

B. Skyv foten så langt du kan inn i “kremmerhuset”.

C. Trekk kompresjonsutstyret ned til bunnen av hjelpemiddelet (leggområdet). Legg deretter linningen eller klebebåndet på kompresjonsstrømpen over medi 2in1.

D. Deretter kan du enkelt trekke strømpen over hælen og vristen i retning mot tærne.

E. Når du har tatt av kompresjonsstrømpen, befinner hjelpemiddelet medi 2in1 inne i strømpen.

Hvordan kan du rengjøre medi 2in1?
Du kan enkelt vaske medi 2in1 i vaskemaskinen på finvask opptil 40 °C.

Rengjør verken kjemisk eller med en flekkfjerner.

Lufttørk ganske enkelt medi 2in1 hjelpemiddelet til å ta på og av. Unngå varmekilder som ovner og radiatorer eller til og med tørketromler.

Materialsammensetning
Ufarget, naturlig hvit polyamid som er glattet under trykk

Avfallsbehandling
Kast medi 2in1 i restavfallet eller det vanlige husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for destruksjon.

medi 2in1

Yleisiä ohjeita
Ennen käyttöönottoa pyydämme perehtymään käyttöohjeeseen huolellisesti.
Se sisältää tärkeitä tuotteeseen, käsittelyyn, hoitoon ja hävittämiseen liittyviä tietoja.

Käyttöohje on säilytettävä huolella. Siinä olevia tietoja on voitava lukea myös myöhempänä ajankohtana.

Mikäli ilmenee lisäkysyttävää, voit kääntyä erikoisliikkeen tai loppukäyttäjille suunnatun medi-tukipalvelun puoleen.

Pukemisen ja riisumisen apuvälinettä medi 2in1 voidaan käyttää kaikille sukan pituuksille (polvisukka, reisipituinen sukka tai sukkahousut). Käsittely on aina sama.

Kompressioterapian apuvälineitä ovat muun muassa lääkinnälliset hoitosukat (tukisukat), joita on saatavana eri pituisina, eri puristusvoimilla ja eri kudostyypeillä, ja joita käytetään esimerkiksi *laskimoiden vajaatoiminnan hoitoon sekä turvotuksen hoitoon lymfa- ja/tai lipödeemassa.

[1] Pukemisen ja riisumisen apuvälineet on tarkoitettu suojaamaan ja suojelemaan sukan materiaalia ja helpottamaan lääkinnällisen hoitosukan (LH) pukemista ja riisumista. Ne mahdollistavat materiaalien käsittelyn erityisesti liikkumisrajoitteisilla potilailla, koska ne minimoivat tarvittavat liikkeet ja tarvittavan voiman.

* Katso lääkinnällisen hoitosukan käyttöä koskevat indikaatiot medi- tai mediven-käyttöohjeesta.

Käyttökohde
Lisävarusteet (&): Lääkinnällisten/kliinisten hoitosukkien ja hoitosukkahousujen pukemisen apuväline

Pukemisen ja riisumisen apuvälineiden indikaatioita ovat määräyksen mukaisesti muun muassa seuraavat
- halvaantuminen
- ikääntymiseen liittyvä voimien vähentyminen
- nivelrikko/reuma
- adipositas permagna
- selkärangan/lantion/polven huomattava jäykistyminen
- käsiä / käsien aluetta rappeuttavat sairaudet
- loukkaantumisten/amputointien seuraukset

[1] S2k-suuntaviiva: Raajojen lääkinnällinen kompressioterapia, jossa käytetään lääkinnällistä hoitosukkaa (KLH), kompressiosidettä laskimoiden hoitoon (LH) ja lääkinnällisiä adaptiivisia kompressiojärjestelmiä (LAK). Julkaistu osoitteessa: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Luku: 2.1.3 Pukemisen ja riisumisen apuvälineet

Kontraindikaatiot (vasta-aiheet)
Vasta-aiheita ei ole tiedossa.

Vasta-aiheita ei ole tiedossa
Loukkaantumisen ja sukan vioittumisen välttämiseksi on huolehdittava hoidetuista sormen- ja varpaankynsistä ja kantapäiden pehmeästä ihosta.
Poista tuote välittömästi käytöstä, jossa siinä on merkkejä kulumisesta tai vioittumisesta.

Varastointiohje
Säilytä medi 2in1 kuivana ja suojaa sitä suoralta auringonvalolta.

Selitys
Valitsemasi pukemisen ja riisumisen apuväline medi 2in1 on ensiluokkainen tuote.
Kaikkien hoitosukkien käyttäjien vaatimusten mukaisesti toteutettu medi 2in1 helpottaa kahta tarvittavaa työvaihetta.

- Hoitosukan vieminen puettaessa (kuvat 1–7) jalkapöydän ja kantapään ylitse on ratkaistu yksinkertaisella ja helpolla tavalla.

- Se pätee myös vastakkaista suuntaa eli hoitosukan riisumista (kuvat A–E).
  Voimantarve ja tarvittava notkeus vähenevät minimiin.

medi 2in1, pukeminen

1. Aseta pukemisen apuväline medi 2in1 lattiaa vasten. Taita pukemisen apuvälineen pitkä pää viivoitettua viivaa pitkin.

2. Aseta paljas jalka pukemisen apuvälineen medi 2in1 päälle siten, että varpaat osoittavat taitetun reunan suuntaan. Varmista, että sekä edessä varpaiden kohdalla että takana kantapään kohdalla on tarpeeksi (vähint. 3 cm) kangasta.

3. Työnnä kangasta hieman varpaittesi väliin ja pidä niillä kiinni kankaasta.

4. Vedä sukkaa jalkapöydän ja kantapään yli polven suuntaan.

5. Pukemisen apuväline medi 2in1 jää sukkaan ja pistää ulos sukasta takana pohkeen kohdalla.

6. Vedä hoitosukkaa enintään noin käden leveyden verran polven alapuolelle, jotta saa vedettyä medi-apuvälineen helposti ulos.

7. Tartu kiinni pukemisen apuvälineen medi 2in1 osasta, joka pistää vielä ulos sukasta ja nosta kantapäätä vähän ylös. Voit nyt vetää pukemisen apuvälineen medi 2in1 aivan helposti ja voimaa käyttämättä ulos hoitosukasta/hoitosukkahousuista.

medi 2in1, riisuminen
A. Aseta riisumisen apuväline medi 2in1 lattiaa vasten.

B. Pujauta jalkasi ”pussiin” niin pitkälle kuin se menee.

C. Vedä hoitosukka alas riisumisen apuvälineen alkuun asti (pohkeen alueelle). Taita hoitosukan yläosa alas medi 2in1 -apuvälineen päälle.

D. Voit nyt vetää sukan aivan helposti kantapään ja jalkapöydän kautta varpaiden suuntaan.

E. Hoitosukan riisumisen jälkeen riisumisen apuväline medi 2in1 on sukan sisällä.

Miten medi 2in1 voidaan puhdistaa?
Voit pestä medi 2in1 -apuvälineen pesukoneessa hienopesuohjelmalla enintään 40 °C:n lämpötilassa.

Älä puhdista kemiallisesti tai käytä tahranpoistoainetta.

Anna pukemisen ja riisumisen apuvälineen medi 2in1 kuivua ilmassa. Vältä lämmönlähteitä, kuten esimerkiksi uuneja ja lämpöpattereita tai myös pyykinkuivaajaa.

Materiaalin koostumus
Värjäämätön, luonnonvalkoinen ja paineella tasoitettu polyamidi

Hävittäminen
Hävitä medi 2in1 sekajätteen tai kotitalousjätteen mukana. Erityisvaatimuksia hävittämisen suhteen ei ole.

خلع medi 2in1

A. ضع أداة medi 2in1 المساعدة على خلع المشد منبسطة على الأرض.

B. أدخل قدمك إلى الحد الأقصى الممكن داخل «الجراب»

C. اسحب المشد حتى طرف medi 2in1 باتجاه الأسفل (منطقة عضلة الساق). ضع طوق المشد فوق medi 2in1.

D. يمكنك سحب المشد الآن بسهولة فوق الكعب ومشط القدم باتجاه مقدمة القدم.

E. عند خلع المشد، تكون أداة المساعدة على خلع المشد medi 2in1 داخل المشد.

كيفية تنظيف medi 2in1

يمكنك غسل medi 2in1 دون مشكلة في الغسالة، في دورة غسيل الملابس الناعمة حتى درجة حرارة ٤٠ مئوية.

يرجى عدم استخدام المواد الكيميائية أو المواد المزيلة للبقع عند التنظيف.

اترك medi 2in1 ليجف في الهواء. أبقِ المنتج بعيدًا عن مصادر الحرارة، كالفرن والتدفئة، ولا تجففه في نشافة الملابس.

تكوين المواد

بولي أميد أبيض طبيعي غير مصبوغ، منعَّم تحت الضغط.

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من medi 2in1 مع النفايات العادية أو النفايات المنزلية. لا توجد معايير محددة للتخلص من المنتج.

ملاحظات عامة هامة

لتجنب أي ضرر في النسيج المحبوك الناعم وأي إصابات أخرى، يرجى الاعتناء بأظافر اليدين والقدمين وبنعومة جلد الكعب.
يرجى التخلص من المنتج بمجرد ظهور علامات التآكل أو التلف.

تعليمات التخزين

يرجى الاحتفاظ بـmedi 2in1 جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة.

الشرح

باختيارك أداة medi 2in1 للمساعدة على ارتداء المشدات وخلعها، تكون قد حصلت على منتج عالي الجودة. تسهل medi 2in1 خطوتي العمل الضرورتين بتصميمها المخصص لتلبية حاجات مستخدمي المشدات الضاغطة بجميع أنواعها.

- أصبح وضع المشد الضاغط عند ارتدائه (الشكل 1-7) على مشط القدم والكعب سهلاً وبسيطًا.

- ينطبق ذلك أيضًا على خلع المشد الضاغط بالاتجاه المعاكس (الشكل E-A)، حيث يتم تقليل الجهد المطلوب والحركة اللازمة إلى الحد الأدنى المناسب.

ارتداء medi 2in1

١. ضع أداة medi 2in1 المساعدة على ارتداء المشد منبسطة على الأرض. اطوِ طرف الأداة الطويل على طول الخط المتقطع.

٢. ضع قدمك عارية على medi 2in1 بحيث تكون أصابع القدمين باتجاه الحافة المطوية. يرجى ترك مساحة فارغة كافية من الأداة (٣ سم على الأقل) أمام أصابع القدمين وخلف الكعب.

٣. ادفع القماش برفق بين أصابع قدميك لتثبيتها في مكانها.

٤. ارتدِ المشد بسحبه فوق مشط القدم والكعب باتجاه الركبة.

٥. تظل medi 2in1 داخل المشد في الخلف عند عضلة الساق.

٦. اسحب المشد حتى شبر أسفل الركبة بحد أقصى، لتتمكن من سحب الأداة بسهولة.

٧. للقيام بذلك، أمسك الجزء من medi 2in1 الذي لا يزال بارزًا من المشد وارفع كعبك قليلاً. يمكنك الآن سحب medi 2in1 بسهولة ودون جهد من المشد/ البنطال الضاغط.

medi 2in1

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل الاستخدام بحرص وعناية إذ يحتوي على معلومات تهمك حول المنتج ذاته وكيفية استعماله والعناية به والتخلص منه.

احتفظ بدليل الاستخدام فربما ترغب بقراءته مرة أخرى لاحقًا.

إن كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بالوكالة الأقرب إليك أو بخدمة المستهلك في medi.

تأتي أدوات العلاج بالضغط بعدة أنواع من بينها الجوارب الطبية الضاغطة المصنعة بأطوال ودرجات ضغط وأنواع حياكة مختلفة، والمستخدمة في حالة الإصابة بأمراض* الأوعية الدموية أو لعلاج الوذمة اللمفية و/ أو الوذمة الشحمية على سبيل المثال.

[1] تستخدم أدوات المساعدة على الارتداء والخلع في حماية المواد التي صنع منها الجراب والحفاظ عليها، وتسهل ارتداء الجراب الطبي الضاغط (MKS) وخلعه. تمكّن هذه الأدوات المرضى الذين يعانون من صعوبات في الحركة على وجه الخصوص من التعامل مع المنتجات، لأنها تقلل من الحركة والجهد المطلوبين.

* للاطلاع على دواعي استعمال الجوارب الضاغطة الطبية انظر تعليمات استخدام medi و/ أو mediven.

غرض الاستعمال

الكماليات &: أدوات المساعدة على ارتداء وخلع الجوارب والسروايل الطبية الضاغطة.

تشمل دواعي الاستعمال ذات الصلة باللائحة للاستخدام الأدوات المساعدة على الارتداء والخلع ما يلي

- حالات الشلل
- ضعف القوى المرتبط بالسن
- الفصال/ الروماتيزم
- السمنة المفرطة
- التصلب الشديد في العمود الفقري والورك والركبة
- الأمراض الانتكاسية في اليد / منطقة اليد
- آثار الإصابات/ البتر

[1] المبدأ التوجيهي S2k: العلاج الطبي للأطراف بالضغط باستخدام الجوارب الطبية الضاغطة (MKS)، والرباطات الوريدية الضاغطة (PKV)، وأنظمة الضغط التكييفية الطبية (MAK).
متاح على الإنترنت عبر: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
الفصل: 2.1.3 أدوات المساعدة على الارتداء والخلع

موانع الاستعمال

لا توجد أي موانع استعمال معروفة.

medi 2in1

Γενικές υποδείξεις
Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης.
Οι οδηγίες αυτές περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για εσάς σχετικά με το ίδιο το προϊόν, τον χειρισμό, την περιποίηση και την απόρριψη.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης. Μπορεί να τις χρειαστείτε ξανά κάποια άλλη στιγμή.

Σε περίπτωση απορριών, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το τμήμα εξυπηρέτησης τελικών καταναλωτών της medi.

Το βοήθημα εφαρμογής και αφαίρεσης medi 2in1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κάθε μήκος κάλτσας (κάλτσα γονάτου, κάλτσα μηρού ή καλσόν. Έτσι, η χρήση δεν αλλάζει.

Βοηθητικά μέσα για την αποσυμφορητική θεραπεία είναι, μεταξύ άλλων, οι κάλτσες συμπίεσης, οι οποίες διατίθενται σε διάφορα μήκη, κατηγορίες συμπίεσης και πλέξεις, και χρησιμοποιούνται για παράδειγμα σε* παθήσεις των φλεβικών αγγείων ή στη θεραπεία λεμφοιδημάτων και/ή λιποιδημάτων.

[1] Τα βοηθήματα εφαρμογής και αφαίρεσης χρησιμεύουν στην προστασία και τη συντήρηση του υλικού της κάλτσας διευκολύνοντας την εφαρμογή των ιατρικών καλτσών συμπίεσης (ΙΚΣ). Επιτρέπουν κυρίως σε ασθενείς με περιορισμούς στην κίνηση να χειρίζονται υλικά, καθώς ελαχιστοποιούν την απαιτούμενη κίνηση και δύναμη.

* Για ενδείξεις των ιατρικών καλτσών συμπίεσης βλ. οδηγίες χρήσης της medi / mediven.

Προοριζόμενη χρήση
Αξεσουάρ &: Βοήθημα εφαρμογής για ιατρικές/κλινικές κάλτσες και καλσόν συμπίεσης.

Οι σχετικές με την ιατρική εντολή ενδείξεις για τα βοηθήματα εφαρμογής και αφαίρεσης είναι μεταξύ άλλων οι εξής
- Παραλύσεις
- Μείωση των δυνάμεων λόγω ηλικίας
- Αρθρίτιδα / Ρευματισμοί
- Παχυσαρκία τρίτου βαθμού
- Εκτεταμένες αγκυλώσεις της σπονδυλικής στήλης, των ισχίων και των γονάτων
- Εκφυλιστικές παθήσεις των χεριών / στην περιοχή των χεριών
- Επιπτώσεις τραυματισμών / ακρωτηριασμών

[1] S2k-Οδηγία: Ιατρική θεραπεία συμπίεσης των άκρων με ιατρική κάλτσα συμπίεσης (ΙΚΣ), Φλεβολογικός επίδεσμος συμπίεσης (ΦΕΣ)
και Ιατρικά προσαρμοστικά συστήματα συμπίεσης (ΙΠΣΣ). Δημοσιεύθηκε online στη σελίδα:
https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Κεφάλαιο: 2.1.3 Βοηθήματα εφαρμογής

Αντενδείξεις
Δεν έχουν αναφερθεί αντενδείξεις.

Σημαντικές γενικές υποδείξεις
Προς αποφυγή ζημιών στο λεπτό πλεκτό ύφασμα και τραυματισμών, φροντίζετε να έχετε περιποιημένα νύχια στα χέρια και στα πόδια, καθώς και λείο δέμα στις φτέρνες. Απορρίψτε το προϊόν αμέσως μόλις παρατηρήσετε ίχνη φθοράς ή ζημιές.

Υπόδειξη αποθήκευσηςя
Φυλάτε το medi 2in1 στεγνό και προστατευμένο από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Δήλωση
Με το βοήθημα εφαρμογής και αφαίρεσης medi 2in1, επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας.
Ειδικά εναρμονισμένο στις απαιτήσεις όλων των χρηστών καλτσών συμπίεσης, το medi 2in1 απλοποιεί δύο απαραίτητα βήματα.

- Κατά την εφαρμογή (Εικ. 1–7), το να περάσετε την κάλτσα συμπίεσης πάνω από τον ταρσό και τη φτέρνα είναι πλέον εύκολο.

- Το ίδιο ισχύει και για την αντίθετη κατεύθυνση, την αφαίρεση της κάλτσας συμπίεσης (Εικ. A–E).
  Η απαιτούμενη δύναμη και ευκινησία μειώνονται στο ελάχιστο.

Εφαρμογή του medi 2in1
1. Τοποθετήστε το βοήθημα εφαρμογής medi 2in1 επίπεδα επάνω στο έδαφος. Διπλώστε το μακρύ άκρο του βοηθήματος εφαρμογής κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής.

2. Βάλτε το γυμνό πόδι στο βοήθημα εφαρμογής medi 2in1. Τα δάχτυλα κοιτάζουν προς τη φορά του γυρισμένου άκρου. Φροντίζετε ώστε τόσο μπροστά, στα δάχτυλα, όσο και πίσω, στη φτέρνα, να υπάρχει αρκετό ύφασμα (τουλάχιστον 3 εκατοστά).

3. Σπρώξτε ελαφρώς το ύφασμα ανάμεσα στα δάχτυλά σας, για να τα κρατήσετε.

4. Φορέστε την κάλτσα: πάνω από τον ταρσό και τη φτέρνα, προς τη φορά του γονάτου.

5. Το βοήθημα εφαρμογής medi 2in1 μένει μέσα στην κάλτσα και κοιτάζει έξω, προς τα πίσω, στη γάμπα.

6. Φορέστε την κάλτσα συμπίεσης το πολύ μέχρι περίπου στο άνοιγμα της παλάμης κάτω από το γόνατο, για να μπορείτε να αφαιρέσετε με ευκολία το βοήθημα εφαρμογής medi.

7. Για τον σκοπό αυτό, πιάστε το μέρος του βοηθήματος εφαρμογής medi

2in1, το οποίο κοιτάζει ακόμη έξω από την κάλτσα, και ανασηκώστε ελαφρώς τη φτέρνα. Τώρα, μπορείτε να βγάλετε πανεύκολα και χωρίς δύναμη το βοήθημα εφαρμογής medi 2in1 από την κάλτσα / το καλσόν συμπίεσης.

Αφαίρεση του medi 2in1

A. Τοποθετήστε το βοήθημα αφαίρεσης medi 2in1 επίπεδα επάνω στο έδαφος.

B. Γλιστρήστε με το πόδι, όσο γίνεται, μέσα στη «σακούλα».

C. Κατεβάστε την κάλτσα συμπίεσης μέχρι την αρχή του βοηθήματος αφαίρεσης (περιοχή γάμπας). Τώρα, βάλτε τη ζώνη ή την αντιολισθητική ταινία της κάλτσας συμπίεσης πάνω από το medi 2in1.

D. Μπορείτε να τραβήξετε πολύ εύκολα την κάλτσα πάνω από τη φτέρνα και τον ταρσό, προς τη φορά του άκρου του ποδιού.

E. Αφού έχετε βγάλει την κάλτσα συμπίεσης, το βοήθημα αφαίρεσης medi 2in1 βρίσκεται στο εσωτερικό της κάλτσας.

Πώς μπορείτε να καθαρίσετε το medi 2in1;

Μπορείτε να πλύνετε το medi 2in1 χωρίς πρόβλημα στο πλυντήριο ρούχων, στο πρόγραμμα για ευαίσθητα, μέχρι τους 40°C.

Μην καθαρίζετε με χημικά μέσα, ούτε με καθαριστικά για λεκέδες.

Στεγνώνετε το βοήθημα εφαρμογής και αφαίρεσης medi 2in1 απλά στον αέρα. Αποφεύγετε πηγές θερμότητας, όπως φούρνους και θερμαντικά σώματα, ή στεγνωτήρια ρούχων.

Σύνθεση υλικού

Άβαφο, φυσικό λευκό και υπό πίεση λειασμένο πολυαμίδιο

Απόρριψη

Τα medi 2in1 θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά / μικτά απορρίμματα. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια απόρριψης.

日本語

medi 2in1

一般的な注意事項
取扱説明書をよくお読みください。
製品自体、取扱い、お手入れ、および廃棄に関して、あなたにとって重要な情報を含んでいます。

本取扱説明書は保管しておいてください。後になって、取扱説明書をもう一度読み直すことがあるかもしれません。

ご不明な点については製品をお買い上げになった専門店またはメディ社のエンドユーザーサービスまでお問い合わせください。

着脱補助具medi 2in1は、どんな長さのストッキング（膝、上腿ストッキング、またはタイツ）にも使用できます。使用方法は、どれも同じです。

圧迫治療用の補助具としては、さまざまな丈、圧迫力クラスおよび編み方で製造された医療用弾性ストッキングが特に挙げられ、例えば、* 静脈血管の疾患時やリンパ浮腫および/または脂肪性浮腫のむくみ治療などに利用されています。

[1] 着脱補助具は、ストッキング素材を保護し、長持ちさせるのに役立ちます。またMKSの着脱を容易にします。それは、必要な動きと力を最小限にしますので、特に運動に制約のある患者が、その素材を扱うことを可能にします。

* 医療用弾性ストッキングの適応症については、メディまたはメディベンの取扱説明書を参照してください。

用途
付属品 &: 医療/病院用弾性ストッキングおよびタイツの装着補助。

着脱補助について規則が関連する適応症には、とりわけ以下のようなものがあります
- 麻痺
- 老化に伴う力の低下
- 関節症/リューマチ
- 高度肥満
- 広範囲に及ぶ脊柱/腰部/膝関節の硬直
- 手/手の範囲の変性疾患
- 負傷/切断術の結果果

[1] S2k ガイドライン：医療用弾性ストッキング（MKS）、静脈圧迫包帯（PKV）、および医療用順応圧迫システム（MAK）による医療的四肢圧迫治療。
オンラインで公開：https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
章：2.1.3 着脱補助

禁忌
わかっている禁忌はありません。

重要な一般的な注意事項

繊細なニットの損傷と負傷を防ぐためには、手足の爪が手入れされているか、踵の皮膚が滑らかであるかに注意してください。摩耗現象や損傷が認められた場合、直ちに製品を廃棄してください。

保管に関するご注意
medi 2in1は乾燥した状態で保管し、直射日光に当たらないように保護してください。

説明
着脱補助具medi 2in1は、あなたにとってベストな選択です。
medi 2in1は、すべての弾性ストッキング着用者の要求にマッチするように作られており、必要な2つの作業ステップを容易にしてくれます。

• 足の甲とかかとを通して弾性ストッキングを着ける（図7-1）際には、弾性ストッキングを簡単かつ容易に緩めます。

• これは、反対の方向、つまり弾性ストッキングを脱ぐときにも言えることです（図A–E）。
かける力と必要な動きを無理のない最低限度に軽減します。

medi 2in1の装着
1. 装着補助具medi 2in1を床上に平らに置きます。この装着補助具の長端を網目のラインに沿って折り畳みます。

2.足を裸足の状態でmedi 2in1装着補助具の上に載せます。その場合、足指が折り返されたエッジの方向に見えます。足指の前および踵の後ろに十分な（3 cm以上の）生地が残っているかに気をつけます。

3.生地を軽く足指の間にずらし、それによって生地を押さえます。

4.ストッキングを履きます：足の甲および踵を通して膝の方向へ。

5.装着補助具medi 2in1は、ストッキングの中に留まり、後ろ、つまりふくらはぎに付いて見えます。

6. ストッキングを最大膝下、手の幅ほどまで引っ張ると、medi装着補助具は軽く引き抜くことができます。

7. そのためには、装着補助具medi 2in1の、まだストッキングから覗いている部分をつかみ、踵をわずかに持ち上げます。これで装着補助具medi 2in1は、極めて容易に力をかけなくても弾性ストッキング/弾性タイツから引き抜くことができます。

medi 2in1の取外し
A. 脱衣補助具medi 2in1を床上に平らに置きます。

B. 足で、できる限り、「バッグ」内に滑り込ませます。

C. 弾性ストッキングを脱衣補助具の口まで引き下げます（ふくらはぎ領域）。ここで弾性ストッキングの芯地またはグリップベルトをmedi 2in1の上に載せます。

D. これでストッキングは、踵および足の甲を通じてつま先方向へ極めて軽く引くことができるようになります。

E. 弾性ストッキングを脱ぐと、脱衣補助具medi 2in1はストッキングの中にあります。

medi 2in1 はどうやって清掃することができますか？
medi 2in1は、洗濯機を使った40 °Cまでのデリケートコース洗浄で問題なく洗うことができます。

ケミカルウォッシュおよびしみ抜き剤を使用しての洗浄はできません。

着脱補助具medi 2in1は、ただ空気にさらすだけで乾かしてください。ストーブやヒーターまたは洗濯物乾燥機といった熱源は避けてください。

材料組成
無着色、自然の白色、圧力下で光沢を付けたポリアミド

廃棄について
medi 2in1は、可燃ごみまたは家庭ごみとして廃棄してください。処分する際に特別な基準はありません。

medi 2in1

Instrucțiuni generale
Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare complet și cu atenție.
Ele cuprind informații importante pentru dumneavoastră referitor la produsul în sine, manipularea, îngrijirea și eliminarea sa ca deșeu.

Păstrați instrucțiunile de utilizare. Poate veți dori să mai citiți încă o dată ceva, într-un moment mai îndepărtat în timp.

În caz de întrebări, vă rugăm adresați-vă magazinului de specialitate de la care ați cumpărat produsul sau la service-ul medi pentru clienții finali.

Dispozitivele de ajutor la îmbrăcare și dezbrăcare medi 2in1 pot fi utilizate pentru orice lungime de ciorap (ciorap pentru genunchi, coapsă sau ciorap-pantalon). Manipularea nu se modifică prin aceasta.

Mijloace ajutătoare ale terapiei de compresiune sunt printre altele ciorapii de compresiune medicinali care sunt fabricați în diferite lungimi, clase de compresiune și procedee de tricotare și care își găsesc utilizarea de exemplu* la îmbolnăvirea vaselor venoase și pentru terapia edemelor la edemele limfatice și/sau lipoedeme.

[1] Dispozitivele de ajutor la îmbrăcare și dezbrăcare servesc la protejarea și menajarea materialului ciorapului și facilitează îmbrăcarea și dezbrăcarea ciorapului medical de compresie (CMC). Ele permit în special pacienților care au mobilitatea limitată manevrarea materialelor cu o mișcare și un efort minime.

* Indicații ale ciorapului medicinal de compresiune – vedeți instrucțiunile de utilizare medi respectiv mediven.

Destinația utilizării
Accesorii &: Dispozitiv de ajutor la îmbrăcare pentru ciorapi și ciorapi-pantalon de compresie medicali/clinici.

Indicații relevante privind prescripțiile pentru dispozitivele de ajutor la îmbrăcare și dezbrăcare sunt printre altele
- Paralizii
- Reducerea forței datorată vârstei
- Artroză/ Reumatism
- Adipositas per magna
- Rigidizări extinse ale coanei vertebrale / șoldului, articulației genunchi-ului
- Maladii degenerative ale mâinilor / în zona mâinilor
- Urmări ale rănilor / amputațiilor

[1] Linia directoare S2k: Terapia medicală prin compresie a extremităților cu ciorap medical de compresie (CMC), bandaj de compresie flebologic (BCF) și sisteme de compresie medicale adaptive (SCMA). Publicat online pe: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html Capitolul: 2.1.3 Îmbrăcarea și dezbrăcarea

Contraindicații
Nu sunt cunoscute contraindicații.

Instrucțiuni generale importante
Pentru a evita daunele la tricotul de finețe și stricăciuni, vă rugăm să acordați atenție unghiilor îngrijite ale degetelor de la mâini și picioare precum și la o piele netedă pe călcâie.
Vă rugăm să eliminați imediat produsul ca deșeu la apariția semnelor de uzură sau deteriorare.

Indicații de păstrare (depozitare)
Vă rugăm să păstrați medi 2in1 uscat și protejat de radiația solară directă.

Explicație
Cu dispozitivul de ajutor la îmbrăcare și dezbrăcare medi 2in1 ați ales un produs de prima clasă.
Special adaptat la cerințele tuturor purtătorilor de ciorapi compresivi, simplifică două operații necesare medi 2in1.

- Îmbrăcarea (figura 1–7) ciorapului compresiv peste arcul labei piciorului și călcâi, s-a rezolvat simplu și ușor.

- Aceasta este valabil și pentru sensul invers, dezbrăcarea ciorapului compresiv (figura A–E).
  Efortul și mișcarea necesară se reduc la un minim confortabil.

Îmbrăcarea medi 2in1

1. Așezați dispozitivul de ajutor la îmbrăcare medi 2in1 plat pe sol. Pliați capătul lung al dispozitivului de ajutor la îmbrăcare de-a lungul liniei tricotate.

2. Așezați piciorul gol pe dispozitivul de ajutor la îmbrăcare medi 2in1. La această mișcare degetele piciorului sunt orientate spre marginea împăturită. Vă rugăm să aveți grijă ca atât în față, la degetele piciorului, cât și în spate, la călcâi, să rămână suficient material (min. 3 cm).

3. Împingeți ușor materialul între degetele piciorului, astfel încât să acestea să-l țină ferm.

4. Îmbrăcați ciorapul: peste arcul labei piciorului și călcâi, în direcția genunchiului.

5. Dispozitivul de ajutor la îmbrăcare medi 2in1 rămâne în ciorap și orientat spre spate, la pulpă.

6. Trageți mijlocul de tratament compresiv maxim până la un lat de palmă sub genunchi, pentru a putea extrage ușor dispozitivul de ajutor la îmbrăcare medi.

7. Pentru aceasta apucați partea din dispozitivul de ajutor la îmbrăcare 2in1 care încă iese din ciorap și ridicați puțin călcâiul. Acum puteți

extrage cu ușurință și fără efort dispozitivul de ajutor la îmbrăcare medi 2in1 din ciorapul compresiv / ciorapul-pantalon compresiv.

Dezbrăcarea medi 2in1

A. Așezați dispozitivul de ajutor la dezbrăcare medi 2in1 plat pe sol.

B. Introduceți piciorul, cât de mult posibil, în „pungă".

C. Trageți în jos mijlocul de tratament compresiv până la adausul dispozitivului de ajutor la dezbrăcare (în zona pulpei). Acum aplicați legătura sau banda de prindere a ciorapului compresiv pe deasupra dispozitivului medi 2in1.

D. Acum puteți să trageți cu ușurință ciorapul peste călcâi și arcul labei piciorului în direcția vârfului piciorului.

E. După ce ați dezbrăcat ciorapul compresiv, dispozitivul de ajutor la dezbrăcare medi 2in1 se găsește în interiorul ciorapului.

Cum puteți curăța dispozitivul medi 2in1?

Puteți spăla dispozitivul medi 2in1 fără probleme în mașina de spălat, în regimul de menajare până la 40 °C.

Vă rugăm să nu curățați nici cu agenți chimici nici cu agenți de îndepărtare a petelor.

Uscați dispozitivul de ajutor la îmbrăcare și dezbrăcare medi 2in1 simplu în aer. Vă rugăm să evitați sursele de căldură cum sunt cuptoarele și caloriferele, chiar și uscătoarele de rufe.

Compoziția materialului

Poliamidă alb natural, fără coloranți și netezită sub presiune

Eliminarea ca deșeu

Vă rugăm să eliminați ca deșeu dispozitivul medi 2in1 cu reziduurile respectiv deșeurile menajere. Nu există criterii speciale de distrugere.

中文

medi 2in1

基本提示
请您完整并仔细阅读本使用说明书。
其中包含有关产品特性、使用、维护和废弃处理的重要信息。

请妥善保存使用说明书，以备日后需要时查阅。

如有疑问，请咨询经销商或 medi 最终消费者服务部。

medi 2in1 穿脱辅助工具适用于任何长度的压力袜（及膝袜、大腿袜或连裤袜）。压力袜使用方法不会因其改变。

压力疗法的辅助工具主要包括以不同长度、不同压力等级和针织方法制就的医用压力袜，广泛用于例如* 静脉血管疾病以及淋巴水肿和/或脂肪水肿的水肿治疗。

[1] 穿脱辅助工具有助于保护和轻柔处理压力袜（德语缩写：MKS）袜身材料并方便穿脱。它们特别适用于使行动受限的患者得以顺利使用产品，因为活动和用力消耗可以减至最小。

* 医用压力袜的适应症请参见 medi 或 mediven 使用说明。

用途
附件 ⊗: 医用/临床压力袜和压力连裤袜穿袜辅助工具。

法规规定的穿脱辅助工具适应症主要包括
- 瘫痪
- 因衰老而导致的力量下降
- 骨关节炎/风湿病
- 重度肥胖症
- 脊柱关节/髋关节/膝关节持续硬化
- 双手/手部区域退行性疾病
- 损伤/截肢后续

[1] 德国 S2k 指南：使用医用压力袜（德语缩写：MKS）、静脉加压绷带（德语缩写：PKV）和医用自适应加压系统（德语缩写：MAK）对四肢实施医学压力疗法。
在线发布于：https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
章节：2.1.3 穿脱辅助工具

禁忌症（禁忌征候）
无已知禁忌症。

重要的基本提示
为了避免损坏精细针织物或受伤，请注意修剪手脚指甲，并保持脚后跟的皮肤光滑。一旦出现磨损迹象或破损，请立即将产品废弃处理。

存放提示
请将 medi 2in1 存放在干燥环境中并防止阳光直射。

说明
感谢您选择了 medi 2in1 穿脱辅助工具，这是一款一流的产品。
medi 2in1 简化了两个必要的操作步骤，专门针对所有压力袜穿着者的要求而设计。

- 压力袜在穿着过程（图 1–7）中可通过脚背和脚跟触及，已简便轻松地松开。

- 此法也适用于朝相反方向脱下压力袜（图 A – E）。
  可将用力和必要的移动调整降低到舒适的最低限度。

穿着 medi 2in1

1. 将 medi 2in1 穿戴辅助工具平放在地面上。将穿戴辅助工具长端沿虚线折叠。

2. 将您的赤脚置于 medi 2in1 穿戴辅助工具上。脚趾朝向折边的方向。请注意确保前方脚趾部和后方脚跟部都有足够的织物（至少 3 cm）。

3. 请在各脚趾之间轻轻滑动布料以将其固定到位。

4. 穿上压力袜：通过脚背和脚跟朝膝盖方向穿上。

5. medi 2in1 穿戴辅助工具仍留在长袜内，贴在小腿上并朝向后方。

6. 将压力护理用具拉到膝盖下方最多约一掌处，即可轻松抽出 medi 穿戴辅助工具。

7. 为此，请抓住仍从压力袜下露出的那部分 medi 2in1 穿戴辅助工具，并且稍微抬起脚跟。现在，您可以非常轻松、毫不费力地将 medi 2in1 穿戴辅工具从压力袜/连裤袜内抽出了。

脱下 medi 2in1

A. 将 medi 2in1 脱袜辅助工具平放在地面上。

B. 将脚尽可能深入地滑入“袋身”内。

C. 将压力护理用具拉到脱袜辅助工具的延长部分（小腿部位）。现在，将压力袜的绑带或粘合带置于 medi 2in1 上。

D. 现在，您可以轻松地将压力袜通过脚跟和脚背拉向脚趾。

E. 脱下压力袜后，medi 2in1 脱袜辅助工具位于袜内。

如何清洗 medi 2in1?

medi 2in1 可在洗衣机内以不超过 40°C 的轻柔程序洗涤。

请勿用化学方法或去污剂清洗。

medi 2in1 穿脱辅助工具只需晾干即可。请避免使用热源，例如暖炉、暖气片或衣物烘干机。

材料成分
未染色、天然白色并经压平处理的聚酰胺

废弃处理
请将 medi 2in1 作为干垃圾或生活垃圾废弃处理。无特殊销毁标准。

medi 2in1

Общи указания
Прочетете упътването за употреба изцяло и внимателно.
То съдържа важна информация за всичко около самия продукт, работата с него, поддръжката и изхвърлянето.

Запазете упътването за употреба. Може би по-късно отново ще искате да прочетете нещо.

При въпроси се обръщайте към специализирания магазин или към сервизната служба за крайни потребители на medi.

Помощното средство за обуване и събуване medi 2in1 може да се използва за всяка дължина на чорапите (до коляното, до бедрото или чорапогащи). Това не променя използването му.

Медицинските компресионни чорапи са помощни средства за компресивна терапия. Те се произвеждат с различна дължина, класове на компресия и методи на изплитане и намират приложение например при* заболявания на вените и терапия на отоците при хроничен лимфедем или липидемия.

[1] Помощните средства за обуване и събуване служат за защита и щадене на материала на чорапа и улесняват обуването и събуването на медицински компресионни чорапи. Те позволяват особено на пациенти с ограничени двигателни възможности да работят с материалите, тъй като намаляват до минимум използваните движения и сила.

* За показания за медицински компресионни чорапи вижте упътването за употреба на medi и/или mediven.

Предназначение
Аксесоари : Помощно средство за обуване на медицински/клинични компресионни чорапи и чорапогащи.

Някои от показанията за предписване на помощни средства за обуване/събуване са:
- парализи
- дължащо се на възрастта намаляване на силите
- артрит/ревматизъм
- затлъстяване
- значително обездвижване на гръбначния стълб/таза/коленете
- дегенеративни заболявания на ръцете/в зоната на дланите
- последствия от наранявания/ампутации

[1] Насоки S2k: Медицинска компресивна терапия на крайниците с медицински компресионен чорап (МКЧ), компресионни еластични флебологични превръзки (КЕФП) и медицински адаптивни компресионни системи (МАКС). Публикувана онлайн на: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
глава: 2.1.3 Помощни средства за обуване и събуване

Противопоказания
Не са известни противопоказания.

Важни общи указания
За да се избегнат повреди на фино изплетената тъкан и наранявания, внимавайте ноктите на пръстите на ръцете на ходилата Ви да са поддържани, както и кожата на петите да е гладка.
Моля, изхвърлете продукта, когато покаже признаци на износване или повреди.

Указание за съхранение
Моля, съхранявайте medi 2in1 на сухо място и го защитавайте от директни слънчеви лъчи.

Обяснение
С помощното средство за обуване и събуване medi 2in1 сте избрали първокласен продукт.
Специално съобразено с изискванията на всички, носещи компресионни чорапи, medi 2in1 улеснява две необходими .

- Разполагането на компресионния чорап при обуване (фигури 1–7) над глезена и петата е просто и лесно.

- Това важи и за противоположната посока, събуването на компресионния чорап (фигури A–E).
  Използването на сила и необходимата подвижност се намаляват до приятен минимум.

Обуване на medi 2in1
1. Поставете помощното средство за обуване medi 2in1 хоризонтално върху пода. Нагънете дългия край на помощното средство за обуване по продължение на защрихованата линия.

2. Поставете голото си ходило върху помощното средство за обуване medi 2in1. При това пръстите на ходилото гледат в посоката на обърнатия ръб. Моля, имайте предвид, че отпред при пръстите на ходилото и отзад на петата трябва да има достатъчно плат (мин. 3 cm).

3. Вкарайте леко плата между пръстите на ходилото си, за да можете да го задържите здраво с тях.

4. Обуйте чорапа: над глезена и петата в посока към коляното.

5. Помощното средство за обуване medi 2in1 остава в чорапа и гледа назад, прилягайки към прасеца.

6. Изтеглете компресионното си средство максимум до около една педя под коляното, за да можете лесно да изтеглите помощното средство за обуване medi.

7. За целта хванете частта на помощното средство за обуване medi 2in1, която все още се показва от чорапа, и леко повдигнете петата. Сега можете да изтеглите помощното средство за обуване medi 2in1 от компресионния си чорап/от компресионния си чорапогащник съвсем лесно и без употреба на сила.

Събуване на medi 2in1

A. Поставете помощното средство за събуване medi 2in1 хоризонтално върху пода.

B. Вмъкнете крака си, доколкото е възможно, във „фунийката“.

C. Изтеглете компресионното си средство до началото на помощното средство за събуване (зоната на прасеца). Сега поставете колана или лентата за придържане на компресионния си чорап над medi 2in1.

D. Сега можете съвсем лесно да изтеглите чорапа през петата и глезена в посока на предната част на ходилото.

E. Когато сте събули компресионния чорап, помощното средство за събуване medi 2in1 се намира вътре в чорапа.

Как можете да почиствате medi 2in1?

Можете да перете medi 2in1 безпроблемно в перална машина на щадяща програма до 40°C.

Моля, не почиствайте с химически препарати, нито с препарат за почистване на петна.

Сушете помощното средство за обуване и събуване medi 2in1 просто на въздух. Избягвайте източници на топлина, като печки или отоплителни тела, както и сушилни за дрехи.

Използвани материали

Неоцветен, естествено бял и изгладен под налягане полиамид

Изхвърляне и третиране на отпадъци

Моля, изхвърляйте Вашето средство medi 2in1 в битовите отпадъци. Няма специални критерии за унищожаване.

Eesti

medi 2in1

Üldised juhised
Palun lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi.
See sisaldab olulist teavet toote enda, selle käsitsemise, hoolduse ja kõrvaldamise kohta.

Hoidke kasutusjuhend alles. Soovi korral saate seda hiljem uuesti lugeda.

Küsimute korral pöörduge oma meditsiinitoodete kaupluse või medi klienditeeninduse poole.

Jalga ja jalast ära tõmbamise abivahendit medi 2in1 võib kasutada kõigi sukapikkuste jaoks (põlvikud, sukad või sukkpüksid). See ei muuda käsitsemist.

Kompressioonteraapia abivahendite hulka kuuluvad muu hulgas meditsiinilised survesukad, mida toodetakse erineva pikkuse, surveklassi ja kudumismeetodiga. Neid kasutatakse mitmel otstarbel, näiteks* veenihaiguste raviks ja lümfödeemist ja / või lipödeemist põhjustatud tursete raviks.

[1] Jalga ja jalast ära tõmbamise abivahendid kaitsevad ja säästavad sukkade materjali ja lihtsustavad meditsiiniliste survesukkade jalga ja jalast ära tõmbamist. Eelkõige võimaldavad need tooteid kasutada ka liikumispiirangutega patsientidel, vähendades selleks vajalikku liikumis- ja jõupingutust.

* Meditsiiniliste survesukkade kasutamise näidustusi vaadake medi ja/või mediven kasutusjuhenditest.

Sihtotstarve
Tarvikud &: Abivahendid meditsiiniliste/kliiniliste survesukkade ja -sukkpükste jalga tõmbamiseks.

Ettekirjutuste kohased näidustused jalga ja jalast ära tõmbamise abivahenditele on nt
- Ühepoolehalvatus
- Vanusega seotud jõuetus
- Osteoartroos / reuma
- Haiguslik rasvumine
- Ulatuslik selgroo- / puusa- / põlvejäikus
- Käte / kätepiirkonna degeneratiivsed haigused
- Vigastuste / amputeerimise tagajärjed

[1] S2k suunis: Jäsemete meditsiiniline kompressioonteraapia survesukkadega (MKS), fleboloogilise survesidemega (PKV) ja meditsiiniliste kohandatavate survesüsteemidega (MAK). Avaldatud veebis: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Ptk: 2.1.3 Jalga ja jalast ära tõmbamise abivahendid

Vastunäidustused
Vastunäidustusi ei ole teada.

Olulised üldised juhised
Vigastuste ja toodete peene koe kahjustuste vältimiseks veenduge, et sõrme- ja varbaküüned on korralikult lõigatud ja kandade nahk sile. Palun kõrvaldage toode kohe, kui sellel ilmnevad kulumise või kahjustuste märgid.

Säilitustingimused
Hoidke seadet medi 2in1 kuivas kohas, kaitstuna otsese päikesevalguse eest.

Selgitus
Jalga ja jalast ära tõmbamise abivahendiga medi 2in1 olete valinud esmaklassilise toote.
Spetsiaalselt kõigi survesukkade kandjate nõuetele kohandatud medi 2in1 teeb kaks vajalikku tööetappi lihtsaks.

- Kui survesukk jalga panemisel (pildid 1–7) üle põiaselja ja kanna tuleb, siis jaotub see lihtsalt ja kergelt.

- Sama kehtib ka vastupidises suunas, survesuka jalast ära tõmbamisel (pildid A–E).
  Jõupingutus ja liikumisvajadus väheneb meeldiva miinimumini.

medi 2in1 jalga tõmbamine

1. Asetage jalgatõmbamise abivahend medi 2in1 tasaselt põrandale. Pöörake jalgatõmbamise abivahendi pikem ots punktiirjoont mööda tagasi.

2. Asetage paljas jalg jalgatõmbamise abivahendile medi 2in1. Sealjuures on varbad suunatud tagasipööratud serva poole. Jälgige, et nii varvaste ees kui ka taga kanna juures on piisavalt materjali (vähemalt 3 cm).

3. Tõmmake materjal kergelt varvaste vahele, et seda fikseerida.

4. Tõmmake sukk jalga: üle põiaselja ja kanna põlve suunas.

5. Jalgatõmbamise abivahend medi 2in1 jääb suka sisse ja ulatub sääremarja juurest välja.

6. Tõmmake kompressioonivarustus maksimaalselt üles kuni umbes ühe käelaiuseni allpool põlve, et saaksite medi abivahendi lihtsalt välja tõmmata.

7. Selleks võtke kinni jalgatõmbamise abivahendi medi 2in1 sukast väljaulatuvast osast ja kergitage pisut kanda. Nüüd saate jalgatõmbamise abivahendi medi 2in1 ja lihtsalt ja jõudu kasutamata survesukast/survesukkpükstest välja tõmmata.

medi 2in1 jalast ära tõmbamine
A. Asetage jalast äratõmbamise abivahend medi 2in1 tasaselt põrandale.

B. Libistage jalg võimalikult kaugele „kotti“.

C. Tõmmake kompressioonivarustus alla jalast äratõmbamise abivahendi servani (sääremarja piirkond). Nüüd pange survesukkade vöökoht või kleepriba üle medi 2in1.

D. Nüüd saate suka väga kergesti üle kanna ja pöiaselja varvaste suunas ära tõmmata.

E. Kui olete survesuka jalast ära tõmmanud, asub jalast äratõmbamise abivahend medi 2in1 suka sees.

Kuidas puhastada seadet medi 2in1?
medi 2in1 on probleemivabalt masinpestav, õrnpesu tsüklis 40 °C juures.

Ärge puhastage keemiliselt ega plekieemaldajaga.

Kuivatage jalga ja jalast ära tõmbamise abivahendit medi 2in1 lihtsalt õhu käes. Vältige soojusallikaid, nt ahjud ja radiaatorid, samuti pesukuivatit.

Materjali koostis
Värvimata, loodusvalge ja rõhu all silendatud polüamiid

Kõrvaldamine
Kõrvaldage medi 2in1 koos üld- või olmejäätmetega. Puuduvad konkreetsed kriteeriumid kõrvaldamiseks.

כיצד לנקות את medi 2in1?
ניתן לכבס את אביזר medi 2in1 בקלות וללא בעיה במכונת כביסה בטמפרטורה עד 40°C.

אנא אל תשתמשו בניקוי כימי או במסירי כתמים.

יבשו את אביזר ההלבשה וההסרה medi 2in1 באויר החופשי. אין להשתמש לייבוש במקורות חום כגון תנורים ורדיאטורים או מייבש כביסה.

הרכב החומרים
פוליאמיד לבן טבעי מגוהץ בלחץ

סילוק
אנא השליכו את אביזר medi 2in1 עם הפסולת ביתית. אין קריטריונים מיוחדים להשמדה.

הצהרה
עם אביזר ההלבשה וההסרה medi 2in1 אתם נהנים ממוצר באיכות מעולה. מותאם במיוחד לדרישות כל גרבי הלחץ. השימוש ב-medi 2in1 נעשה בשני צעדים פשוטים.

- גרב הלחץ מתהדקת על גב כף הרגל והעקב בעת ההידוק (איור 7–1) וההלבשה הופכת קלה ונוחה.

- הדבר זהה גם לגבי הפעולה ההפוכה, להסרת גרב הלחץ (איורים A-E). המאמץ והניידות הדרושים מצטמצמים למינימום נוח.

הלבשה בעזרת medi 2in1
1. הניחו את אביזר ההלבשה medi 2in1 שטוח על הרצפה. קפלו את הקצה הארוך של אביזר ההלבשה לאורך הקו המקווקו.

2. הניחו את כף הרגל היחפה על אביזר ההלבשה medi 2in1. אצבעות הרגל צריכות לפנות לכיוון הקצה המקופל. אנא וודאו שיש מספיק בד (לפחות 3 ס"מ) הן בקדמת האצבעות והן בחלק האחורי של העקב.

3. אנא דחפו את הבד קלות בין אצבעות הרגל כדי להחזיק אותו במקומו.

4. לבשו את הגרב: מעל גב כף הרגל והעקב לכיוון הברך.

5. אביזר ההלבשה medi 2in1 נשאר בתוך הגרב ופונה לאחור, לכיוון חלקה האחורי של הרגל.

6. משכו את גרב הלחץ עד למרחק של כף יד מתחת לברך לכל היותר, כדי שתוכלו לשלוף החוצה בקלות את אביזר ההלבשה.

7. לשם כך, אחזו בחלק אביזר ההלבשה medi 2in1 הבולט עדיין מחוץ לגרב והרימו מעט את העקב. כעת תוכלו לשלוף את אביזר ההלבשה medi 2in1 מתוך גרב/גרביון הלחץ בקלות רבה וללא מאמץ.

הסרה בעזרת medi 2in1
A. הניחו את אביזר ההסרה medi 2in1 שטוח על הרצפה.

B. החליקו את כף הרגל אל ה"כיס" שנוצר, רחוק ככל שניתן.

C. משכו את גרב הלחץ אל בסיס אביזר ההסרה (לכיוון האזור האחורי של הרגל). כעת הניחו את חגורת המותניים או את סרט ההדבקה של גרב הלחץ מעל אביזר ה-medi 2in1.

D. כעת תוכלו למשוך את הגרב בקלות מעל העקב וגב כף הרגל לכיוון האצבעות.

E. לאחר שהסרתם את גרב הלחץ, אביזר ההסרה medi 2in1 נמצא בתוך הגרב.

medi 2in1

מידע כללי
אנא קראו את ההוראות במלואן ובתשומת לב. הן מכילות מידע חשוב עבורכם אודות המוצר עצמו, השימוש בו, הטיפול בו וסילוקו.

שמרו את הוראות השימוש. יתכן ותרצו לקרוא אותן שוב במועד מאוחר יותר.

אם יש לכם שאלות, אנא צרו קשר עם המשווק המתמחה שלכם או אל שירות הלקוחות של medi.

ניתן להשתמש באביזר ההלבשה וההסרה medi 2in1 לכל אורך של גרב (גרבי ברך, ירך או גרביונים). אופן השימוש זהה בכל מקרה.

עזרים לטיפול בלחץ כוללים גרבי לחץ רפואיים, המיוצרים באורכים שונים, דרגות לחץ ושיטות סריגה שונות, ומשמשים לטיפול כגון במחלות* של כלי הדם הווריד‍ים ולטיפול בבצקת במקרה של בצקת לימפטית ו/או ליפודמה.

[1] עזרי הלבשה וההסרה שומרים ומגינים על חומר הגרב ומקלים על ההלבשה וההסרה של MKS. בפרט, הם מאפשרים לחולים עם מגבלות תנועה לטפל בחומרים, מכיוון שהם ממזערים את המאמץ הנדרש לתנועה ולחוזק.

* לקבלת התוויות לגרבי לחץ רפואיים, עיינו בהוראות השימוש של medi או mediven.

שימוש מיועד
אביזרים ⊗: אביזר הלבשה והסרה לגרבי וגרביוני לחץ רפואיים.

התוויות למתקן לבישה והסרה הרלוונטיות לתקנות כוללות
- שיתוק
- ליקויים הקשורים לגיל
- דלקת מפרקים ניוונית/שיגרון
- השמנת יתר
- התקשות עמוד השדרה/הירך/הברך
- מחלות ניווניות של הידיים/באזור הידיים
- תוצאה של פציעות/קטיעות

[1] הנחיות S2k: טיפול לחץ רפואי בגפיים באמצעות גרב לחץ רפואי (MKS), תחבושת לחץ פלבולוגית (PKV) ומערכת לחץ רפואית מסתגלת (MAK).
פורסם ברשת בכתובת: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
פרק: 2.1.3 עזרי הלבשה והסרה

התוויות נגד
לא ידוע על התוויות נגד.

מידע כללי חשוב
על מנת להימנע מפגיעה בבד הסרוג והעדין, שימו לב לטיפוח של הציפורניים וכן לעור חלק בעקבים. אנא סלקו את המוצר ברגע שנראים בו סימני בלאי או נזק.

הוראת אחסון
אנא שמרו על ה-medi 2in1 יבש והגנו עליו מפני אור שמש ישיר.

Latviešu

medi 2in1

Vispārīgas norādes
Uzmanīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju.
Tajā ir atrodama svarīga informācija par pašu izstrādājumu, kā arī par tā izmantošanu, kopšanu un utilizāciju.

Saglabājiet lietošanas instrukciju. Iespējams, ka Jūs to vēlāk gribēsiet pārlasīt vēlreiz.

Ja rodas jautājumi, lūdzam vērsties savā specializētajā veikalā vai uzņēmuma medi patērētāju servisā.

Uzvilkšanas un novilkšanas palīgierīci medi 2in1 var izmantot jebkura garuma zeķēm (pusgarajām zeķēm, garajām zeķēm un zeķbiksēm). Rīcības gaita paliek nemainīga.

Kompresijas terapijas palīglīdzekļi ir medicīniskās kompresijas zeķes, kas tiek ražotas dažādos garumos, ar atšķirīgām kompresijas klasēm un adījuma tehnoloģiju, un tās tiek lietotas, piemēram, venozo asinsvadu saslimšanas* gadījumos un limfas tūskas un/vai lipedēmas terapijā.

[1] Uzvilkšanas un novilkšanas palīgierīces pasargā un saudzē zeķes materiālu, kā arī atvieglo medicīnisko kompresijas zeķu uzvilkšanu un novilkšanu. It īpaši pacientiem ar kustību traucējumiem tās dod iespēju rīkoties ar materiāliem, jo minimizē veicamo kustību un pielietojamā spēka daudzumu.

* Medicīnisko kompresijas zeķu lietošanas indikācijas skatiet medi vai mediven lietošanas instrukcijā.

Paredzētais lietojums
Piederums : Medicīnisko/klīnisko kompresijas zeķu un zeķbikšu uzvilkšanas palīglīdzeklis.

Svarīgākās indikācijas uzvilkšanas/novilkšanas palīgierīcēm
- Paralīze
- Ar vecumu saistīts nespēks
- Artroze/reimatisms
- Adipositas per magna (stipra aptaukošanās)
- Izteikts mugurkaula/gūžu/ceļgalu stīvums
- Deģeneratīvas plaukstu/roku zonas saslimšanas
- Traumu/amputāciju sekas

[1] S2k direktīva: Ekstremitāšu medicīniskā kompresijas terapija ar medicīniskajām kompresijas zeķēm (MKS), fleboloģiskajiem kompresijas pārsējiem (PKV)
un medicīniskajām adaptīvajām kompresijas sistēmā (MAK). Tiešsaistē publicēta vietnē: https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html
Nodaļa: 2.1.3. Uzvilkšanas un novilkšanas palīgierīces

Kontrindikācijas
Kontrindikācijas nav zināmas.

Svarīgas vispārīgās norādes
Lai nesabojātu smalko trikotāžu un izvairītos no savainojumiem,

raugieties, lai roku un kāju nagi būtu kopti un papēžu āda būtu gluda. Utilizējiet izstrādājumu, tiklīdz tam ir manāmas nodiluma pazīmes vai bojājumi.

Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet medi 2in1 sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.

Paskaidrojumi
Izvēloties uzvilkšanas un novilkšanas palīgierīci medi 2in1, jūs ieguvāt savā īpašumā pirmklasīgu produktu.
Speciāli pielāgota visu kompresijas zeķu valkātāju prasībām, medi 2in1 vienkāršo divas nepieciešamās darbības.

- Jautājums, kā uzvilkt kompresijas zeķi (1.-7. att.) pāri pēdas pacēlumam un papēdim, ir atrisināts ātri un vienkārši.

- Tas pats attiecas arī uz pretējo virzienu - kompresijas zeķes novilkšanu (A–E att.).
  Patērētais spēks un nepieciešamās kustības ir ierobežotas līdz patīkamam minimumam.

medi 2in1 uzvilkšana
1. Izklājiet uzvilkšanas palīgierīci medi 2in1 uz grīdas. Uzvilkšanas palīgierīces garo galu pārlociet pa svītroto līniju.

2. Uzlieciet uz uzvilkšanas palīgierīces medi 2in1 basu pēdu. Kāju pirksti ir vērsti atlocītās malas virzienā. Raugieties, lai priekšpusē pie kāju pirkstiem un aizmugurē aiz papēža paliktu pietiekami daudz auduma (vismaz 3 cm).

3. Iebīdiet audumu starp kāju pirkstiem, lai varētu to noturēt.

4. Uzvelciet zeķi: pāri pēdas pacēlumam un papēdim ceļgala virzienā.

5. Uzvilkšanas palīgierīce medi 2in1 paliek zeķē, un aizmugurē tās gals ir redzams ārpusē pie ikriem.

6. Lai varētu viegli izņemt medi uzvilkšanas palīgierīci, uzvelciet savu kompresijas izstrādājumu ne tālāk par plaukstas tiesu zem ceļgala.

7. Šai nolūkā satveriet to uzvilkšanas palīgierīces medi 2in1 daļu, kas palikusi ārā no zeķes, un nedaudz atceliet papēdi. Tagad jūs varat pavisam viegli un bez spēka pielietošanas izvilkt laukā uzvilkšanas palīgierīci medi 2in1 no savas kompresijas zeķes/zeķbiksēm.

medi 2in1 novilkšana
A. Izklājiet novilkšanas palīgierīci medi 2in1 uz grīdas.

B. Ievelciet pēdu “maisiņā”, cik dziļi vien iespējams.

C. Velciet savu kompresijas izstrādājumu uz leju līdz novilkšanas palīgierīces sākumam (ikru rajons). Tagad atlociet kompresijas zeķes malu vai neslīdošo apmali pāri medi 2in1.

D. Nu jūs varat pavisam viegli novilkt zeķi no papēža un pēdas pacēluma purngala virzienā.

E. Kad kompresijas zeķe ir novilkta, novilkšanas palīgierīce medi 2in1 atrodas zeķes iekšpusē.

Kā var tīrīt medi 2in1?
medi 2in1 var bez problēmām mazgāt veļas mašīnā, izvēloties saudzīgo režīmu līdz 40 °C.

Lūgums netīrīt ķīmiski vai ar traipu tīrīšanas līdzekli.

Žāvējiet uzvilkšanas un novilkšanas palīglīdzekli medi 2in1, vienkārši pakarinot gaisā. Izvairieties no tādiem siltuma avotiem kā krāsnis un radiatori, nežāvējiet veļas žāvētājā.

Materiāla sastāvs
Nekrāsots, dabiski balts un ar spiedienu nogludināts poliamīds.

Utilizācija
Palīgierīci medi 2in1 var izmest pie pārējiem atkritumiem vai mājsaimniecības atkritumiem. Likvidācijai nepastāv īpaši kritēriji.

medi 2in1

Bendrieji nurodymai
Atidžiai perskaitykite visą Naudojimo instrukciją.
Joje pateikta svarbi informacija apie gaminį, jo naudojimą, priežiūrą ir utilizavimą.

Saugokite Naudojimo instrukciją. Galbūt vėliau norėsite ją dar kartą paskaityti.

Kilus klausimų kreipkitės į artimiausią specializuotą parduotuvę arba „medi“ galutinių vartotojų aptarnavimo centrą.

Su pagalbine priemone medi 2in1 galima apsimauti / nusimauti bet kokio ilgio kompresines kojines (kojines iki kelių, ilgas kojines arba pėdkelnes). Kojinių rūšis priemonės naudojimo nekeičia.

Kompresijos terapijos pagalbinės priemonės yra, be kitų, medicininės kompresinės kojinės, kurios būna įvairių kompresijos klasių ir įvairaus ilgio ir mezgimo; jos naudojamos, pavyzdžiui*, gydant venų ligas ir edemos terapijai esant limfedemai ir (arba) lipedemai.

[1] Pagalbinės apsimovimo ir nusimovimo priemonės skirtos kojinių medžiagai saugoti ir tausoti bei medicininių kompresinių kojinių apsimovimui ir nusimovimui palengvinti. Jos padeda visų pirma riboto judumo pacientams naudoti šiuos gaminius, nes labai sumažina judėjimo ir jėgos poreikį.

* Dėl medicininių kompresinių kojinių indikacijų žr. „medi“ arba „mediven“ naudojimo instrukciją.

Paskirtis
Priedai (&): Medicininių / klinikinių kompresinių kojinių ir pėdkelnių pagalbinė apsimovimo ir nusimovimo priemonė.

Medicininės indikacijos dėl pagalbinės apsimovimo ar nusimovimo priemonės naudojimo yra, be kitų:
- paralyžius;
- jėgos sumažėjimas dėl amžiaus;
- artrozė ar reumatas;
- didelis nutukimas;
- didelis stuburo, klubų ar kelių sąstingis;
- degeneracinės plaštakų ar plaštakų srities ligos;
- sužeidimo ar amputacijos pasekmės.

[1] S2k gairė: „Medicininė galūnių kompresijos terapija naudojant medicinines kompresines kojines (MKK), flebologinius kompresinius tvarsčius (FKT)
ir medicinines adaptyviąsias kompresijos sistemas (MAK)“. Paskelbta internete adresu https://www.awmf.org/leitlinien/detail/ll/037-005.html.
Skyrius: 2.1.3. Pagalbinės apsimovimo ir nusimovimo priemonės.

Kontraindikacijos
Kontraindikacijų nenustatyta.

Svarbūs bendrieji nurodymai
Siekdami nesugadinti smulkaus mezgimo audinio ir nesusižeisti, būkite su tvarkingais rankų ir kojų nagais, taip pat pasirūpinkite, kad būtų lygi kulnų oda.
Kai tik ant gaminio pastebėsite nudilimo požymių ar gedimų, jį utilizuokite.

Laikymo nurodymas
Laikykite „medi 2in1“ sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Paaiškinimas
Jūsų pasirinkta pagalbinė apsimovimo ir nusimovimo priemonė medi 2in1 yra pirmos klasės produktas.
Atsižvelgiant į visų kompresinių kojinių tiekėjų reikalavimus, medi 2in1 priemonės dėka tampa paprastesni šie du svarbūs etapai.

- Paprastesnis ir lengvesnis kompresinės kojinės užmovimas (1–7 pav.) per keltį ir kulną.

- Tas pats galioja ir nusimaunant kompresinę kojinę (A–E pav.). Pastangos ir būtinas judėjimas sumažėja iki visiško minimumo.

medi 2in1 apsimovimas
1. Patieskite pagalbinę apsimovimo priemonę medi 2in1 lygiai ant grindų. Sulenkite ilgąjį pagalbinės apsimovimo priemonės galą išilgai punktyrinės linijos.

2. Padėkite nuogą pėdą ant medi 2in1 pagalbinės priemonės. Pirštai turi būti nukreipti linki sulenkto krašto. Atkreipkite dėmesį, kad tiek pirštų priekyje, tiek kulno gale būtų pakankamai (mažiausiai 3 cm) audinio.

3. Atsargiai įkiškite audinį tarp pirštų, kad jais galėtumėte audinį suspausti.

4. Maukitės kojinę: per keltį ir kulną link kelio.

5. Likusi kojinėje medi 2in1 pagalbinė priemonė kyšo blauzdos kitoje pusėje.

6. Traukite savo kompresinę kojinę maksimaliai, kol iki kelio liks tarpas per plaštakos plotį, kad galėtumėte lengvai ištraukti pagalbinę priemonę.

7. Suimkite iš kojinės kyšančią pagalbinę priemonę medi 2in1 ir šiek tiek kilstelkite keltį. Dabar galite lengvai ir be pastangų ištraukti medi 2in1 pagalbinę priemonę iš savo kompresinių kojinių / pėdkelnių.

medi 2in1 nusimovimas
A. Patieskite pagalbinę nusimovimo priemonę medi 2in1 lygiai ant grindų.

B. Įkiškite pėdą kiek įmanoma į „tūtą“.

C. Traukite savo kompresinę kojinę žemyn iki nusimovimo priemonės pagrindo (blauzdos srityje). Tada uždėkite kompresinės kojinės juostelę arba lipniąją juostelę ant medi 2in1 priemonės.

D. Dabar galite visiškai lengvai traukti kojinę per keltį ir kulną link kojų pirštų.

E. Kai nusimausite kompresinę kojinę, pagalbinė priemonė medi 2in1 liks kojinėje.

Kaip skalbti medi 2in1?
Priemonę medi 2in1 galite nesudėtingai išskalbti skalbimo mašinoje, pasirinkę tausojantį režimą iki 40 °C temperatūroje.

Nenaudokite cheminių arba dėmes šalinančių priemonių.

Pagalbinę apsimovimo ir nusimovimo priemonę medi 2in1 džiovinkite tiesiog lauke. Venkite džiovinti prie krosnių ir šildytuvų arba džiovyklėse.

Medžiagos sudėtis
Nespalvotas, natūraliai baltas ir veikiant slėgiu išlygintas poliamidas

Utilizavimas
medi 2in1 išmeskite į likusias ar buitines atliekas. Specialių sunaikinimo reikalavimų nėra.